# M A N I T O B A

## THE OPTOMETRY ACT

C.C.S.M. c. O70

## LOI SUR L'OPTOMÉTRIE

c. O70 de la *C.P.L.M.*


Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 31 Mar. 2022 with retroactive effect is not included.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 31 mars 2022 n'y figurent pas.

## LEGISLATIVE HISTORY

***The Optometry Act***, C.C.S.M. c. O70

| **Enacted by** | **Proclamation status (for provisions in force by proclamation)** |
|---|---|
| RSM 1987, c. O70 | whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz.: 6 Feb 1988) |
| **Amended by** | |
| SM 1988-89, c. 11, s. 17 | |
| SM 1988-89, c. 13, s. 34 | |
| SM 1989-90, c. 90, s. 34 | |
| SM 1992, c. 40 | in force on 17 Nov 1992 (Man. Gaz.: 7 Nov 1992) |
| SM 1998, c. 32, s. 10 | |
| SM 1999, c. 26, s. 18 | |
| SM 2001, c. 38, s. 3 | |
| SM 2002, c. 47, s. 30 | |
| SM 2005, c. 39, Part 11 | |
| SM 2008, c. 13 | s. 1 (as amended by SM 2010, c. 33, s. 44), 2 to 9: in force on 15 Jul 2013 (Man. Gaz.: 27 Jul 2013) |
| SM 2009, c. 15, s. 242 | not yet proclaimed |
| SM 2020, c. 21, s. 268 to 313 | in force on 16 Feb 2021 (proc: 4 Feb 2021) |
| SM 2021, c. 11, s. 115 | in force on 26 Feb 2022 (proc: 18 Feb 2022) |
| SM 2021, c. 15, s. 102 | not yet proclaimed |
| **To be repealed by** | |
| SM 2009, c. 15, s. 261 | not yet proclaimed |

# HISTORIQUE

***Loi sur l'optométrie***, c. O70 de la C.P.L.M.

| **Édictée par** | **État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation** |
|---|---|
| L.R.M. 1987, c. O70 | l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1er févr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 févr. 1988) |
| **Modifiée par** | |
| L.M. 1988-89, c. 11, art. 17 | |
| L.M. 1988-89, c. 13, art. 34 | |
| L.M. 1989-90, c. 90, art. 34 | |
| L.M. 1992, c. 40 | en vigueur le 17 nov. 1992 (Gaz. du Man. : 7 nov. 1992) |
| L.M. 1998, c. 32, art. 10 | |
| L.M. 1999, c. 26, art. 18 | |
| L.M. 2001, c. 38, art. 3 | |
| L.M. 2002, c. 47, art. 30 | |
| L.M. 2005, c. 39, partie 11 | |
| L.M. 2008, c. 13 | art. 1 (modifié par L.M. 2010, c. 33, art. 44), 2 à 9 : en vigueur le 15 juill. 2013 (Gaz. du Man. : 27 juill. 2013) |
| L.M. 2009, c. 15, art. 242 | non proclamé |
| L.M. 2020, c. 21, art. 268 à 313 | en vigueur le 16 févr. 2021 (proclamation : 4 févr. 2021) |
| L.M. 2021, c. 11, art. 115 | en vigueur le 26 févr. 2022 (proclamation : 18 févr. 2022) |
| L.M. 2021, c. 15, art. 102 | non proclamé |
| **Sera abrogée par** | |
| L.M. 2009, c. 15, art. 261 | non proclamé |

**CHAPTER O70**

**THE OPTOMETRY ACT**

TABLE OF CONTENTS

Section


PART 1
INTERPRETATION

1 Definitions
2 Objects of Act
2.1 Practice of optometry
3 Persons practising optometry

PART 2
GOVERNANCE

4 Incorporation continued
4.1 Expenses and funds received
5 Council of association
6 Council organization and meetings
6.1 Regulatory advisory committee
7 Council rules and regulations
8 Examining board
9 By-laws

PART 3
MEMBERSHIP

10 Registration under former Act
11 Registration of members
11.1 Registration if emergency
12 Optometric drug licence
13 Use of designation "optometrist"
14 Display of certificate
15 Fees and dues, lapsed registration
16 Renumbered as section 4.1
17 Restriction on use of title "Doctor"

PART 4
PROFESSIONAL CORPORATIONS

17.1 Authority of professional corporation to practise
17.2 Permit
17.3 Carrying on practice without permit prohibited


**CHAPITRE O70**

**LOI SUR L'OPTOMÉTRIE**

TABLE DES MATIÈRES

Article


PARTIE 1
INTERPRÉTATION

1 Définitions
2 Objet de la loi
2.1 Optométrie
3 Présomption d'exercice de l'optométrie

PARTIE 2
GOUVERNANCE

4 Prorogation
4.1 Dépenses et sommes reçues
5 Conseil de l'Association
6 Organisation et réunions du Conseil
6.1 Comité consultatif réglementaire
7 Règlements et règles du Conseil
8 Comité des examens
9 Pouvoirs additionnels

PARTIE 3
MEMBRES

10 Effet de la loi antérieure
11 Inscription des membres
11.1 Inscription en cas d'urgence
12 Permis d'utilisation de médicaments optométriques
13 Utilisation du terme « optométriste »
14 Affichage du certificat
15 Frais, cotisation et réinscription
16 Nouvelle désignation numérique : article 4.1
17 Usage restreint du titre de docteur

PARTIE 4
SOCIÉTÉS PROFESSIONNELLES

17.1 Exercice d'une profession par une société professionnelle
17.2 Licence
17.3 Interdiction — exercice sans licence

17.4 Restriction on use of name
17.5 Conflict in duties
17.6 Member must comply with Act, etc.
17.7 Suspending or cancelling permit
17.8 Alternatives to suspending or cancelling permit
17.9 Written notice of cancellation required
17.10 Appeal to court
17.11 Notice of changes
17.12 Voting agreements void
17.13 Holding out as a professional corporation
17.14 Making false representations or declarations
17.15 Record of professional corporations
17.16 Association powers
17.17 Prohibition re false advertising

PART 5
PROFESSIONAL CONDUCT

18 Complaints committee
18.1 Making a complaint
18.2 Notice of complaint and investigation
18.3 Decision of complaints committee
18.4 Appeal to appeals committee
18.5 Suspension pending decision
18.6 Discipline committee
18.7 Hearing in public or private
18.8 Evidence
18.9 Witnesses
18.10 Investigated member absent
18.11 Unskilled practice or professional misconduct
18.12 Orders of discipline committee
18.13 Costs and fines, non-compliance with order
18.14 Written decision and transcript
18.15 Publication of decision
18.16 Stay pending appeal to court
18.17 Appeal to court
18.18 Protection from liability

PART 6
PROHIBITIONS

19 Unauthorized practice
20 Where Act not to apply
21 Certain sales exempted from Act

17.4 Interdiction — usage de la dénomination sociale
17.5 Conflit d'obligations
17.6 Obligation de respecter la présente loi
17.7 Suspension ou annulation de la licence
17.8 Solutions de rechange à l'annulation ou à la suspension de la licence
17.9 Avis écrit d'annulation
17.10 Appel devant le tribunal
17.11 Communication des modifications
17.12 Nullité des ententes de vote
17.13 Utilisation de l'appellation « société professionnelle »
17.14 Affirmations frauduleuses
17.15 Registre des sociétés professionnelles
17.16 Pouvoirs de l'Association
17.17 Publicité mensongère

PARTIE 5
CONDUITE PROFESSIONNELLE

18 Comité des plaintes
18.1 Plaintes
18.2 Avis de la plainte et enquête
18.3 Décision du Comité des plaintes
18.4 Appel au Comité d'appel
18.5 Suspension temporaire
18.6 Comité de discipline
18.7 Audience publique ou à huis clos
18.8 Preuve
18.9 Témoins
18.10 Absence du membre visé par l'enquête
18.11 Incompétence ou inconduite professionelle
18.12 Ordonnances du Comité de discipline
18.13 Frais et amendes et défaut de se conformer à l'ordonnance
18.14 Décision écrite et transcription
18.15 Publication de la décision
18.16 Suspension temporaire
18.17 Appel au tribunal
18.18 Immunité

PARTIE 6
INTERDICTIONS

19 Conditions d'exercice de la profession
20 Exclusion des médecins
21 Exclusion de certaines ventes

PART 7
CONFIDENTIALITY

22 Confidentiality of information
23 Information about members

PARTIE 7
RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

22 Renseignements confidentiels
23 Renseignements sur les membres

Archived version
Current from 26 Feb. 2022 to 31 Mar. 2022

Version archivée
À jour du 26 févr. 2022 au 31 mars 2022

## CHAPTER O70

## THE OPTOMETRY ACT

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## PART 1

## INTERPRETATION

**Definitions**

**1** In this Act,

**"association"** means the Manitoba Association of Optometrists; (« Association »)

**"council"** means the council of the association; (« Conseil »)

**"court"** means the Court of Queen's Bench; (« tribunal »)

**"investigated member"** means a registered member or former member who is subject to a complaint under Part 5; (« membre visé par l'enquête »)

**"lay person"** means a person who

(a) is not an employee of the government, or an employee of any agency of the Crown, and

## CHAPITRE O70

## LOI SUR L'OPTOMÉTRIE

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

## PARTIE 1

## INTERPRÉTATION

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**« action avec droit de vote »** Action du capital-actions d'une corporation qui permet à son titulaire de voter aux élections des membres de son conseil d'administration. ("voting share")

**« actionnaire avec droit de vote »** Titulaire d'une action avec droit de vote d'une corporation ou actionnaire avec droit de vote d'une autre corporation qui possède une action avec droit de vote de la corporation. ("voting shareholder")

**« Association »** L'Association des optométristes du Manitoba. ("association")

**« Conseil »** Conseil de l'Association. ("council")

(b) is not or was not at any time registered under this Act or under any Act governing an allied health discipline; (« profane »)

**"minister"** means the minister appointed by the Lieutenant Governor in Council to administer this Act; (« ministre »)

**"optometric drug licence"** means a licence authorizing a registered member to prescribe and administer drugs for the diagnosis or treatment of diseases and disorders of the human visual system; (« permis d'utilisation de médicaments optométriques »)

**"permit"** means a permit issued by the registrar to a corporation authorizing it to carry on the practice of optometry during the period specified in the permit; (« licence »)

**"professional corporation"** means a corporation holding a valid permit; (« société professionnelle »)

**"register"** means the register of registered members established under this Act; (« registre »)

**"registered member"** means an individual whose name is entered in the register; (« membre inscrit »)

**"registrar"** means the registrar appointed under subsection 6(1); (« registraire »)

**"voting share"**, in a relation to a corporation, means a share of its capital stock that entitles the holder to vote in any election of the corporation's directors; (« action avec droit de vote »)

**"voting shareholder"**, in relation to a corporation, means a person who owns a voting share of the corporation or is a voting shareholder of another corporation that owns a voting share of the corporation. (« actionnaire avec droit de vote »)

S.M. 1992, c. 40, s. 2; S.M. 2005, c. 39, s. 45; S.M. 2008, c. 13, s. 2; S.M. 2010, c. 33, s. 44; S.M. 2020, c. 21, s. 270; S.M. 2021, c. 11, s. 115.

**« licence »** Licence que le registraire délivre à une corporation et qui autorise cette dernière à exercer l'optométrie pendant la période qui y est prévue. ("permit")

**« membre inscrit »** Particulier inscrit au registre. ("registered member")

**« membre visé par l'enquête »** Membre inscrit ou ancien membre qui fait l'objet d'une plainte sous le régime de la partie 5. ("investigated member")

**« ministre »** Le ministre chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("minister")

**« permis d'utilisation de médicaments optométriques »** Permis autorisant un membre inscrit à prescrire et à administrer des médicaments aux fins du diagnostic et du traitement des maladies et des désordres du système visuel humain. ("optometric drug licence")

**« profane »** Personne qui :

a) n'est pas un employé du gouvernement ou un employé d'un organisme gouvernemental;

b) n'est pas et n'a jamais été inscrit sous le régime de la présente loi ni d'aucune loi concernant les professions de la santé connexes. ("lay person")

**« registraire »** Registraire nommé en vertu du paragraphe 6(1). ("registrar")

**« registre »** Le registre des membres inscrits établi sous le régime de la présente loi. ("register")

**« société professionnelle »** Corporation titulaire d'une licence valide. ("professional corporation")

**« tribunal »** La Cour du Banc de la Reine. ("court").

L.M. 1992, c. 40, art. 2; L.M. 2005, c. 39, art. 45; L.M. 2008, c. 13, art. 2; L.M. 2010, c. 33, art. 44; L.M. 2020, c. 21, art. 270; L.M. 2021, c. 11, art. 115.

**Objects of Act**
**2** The objects of this Act are to create an association for the regulation of the practice of optometry within the province and to prevent incompetent persons from practising optometry.

S.M. 1992, c. 40, s. 3.

**Objet de la loi**
**2** L'objet de la présente loi est de créer une Association qui règlemente l'exercice de l'optométrie à l'intérieur de la province et d'empêcher les personnes non qualifiées d'exercer cette profession.

L.M. 1992, c. 40, art. 3.

## PRACTICE OF OPTOMETRY

## EXERCICE DE L'OPTOMÉTRIE

**Practice of optometry**
**2.1(1)** The practice of optometry means the examination, diagnosis, treatment, management and prevention of diseases and disorders of the human visual system, including the human eye and its associated structures, and the detection of related systemic conditions.

**Optométrie**
**2.1(1)** L'optométrie s'entend de l'examen, du diagnostic, du traitement, de la gestion et de la prévention des maladies et des désordres du système visuel humain, notamment de l'œil et de sa structure connexe, ainsi que de la détection des conditions systémiques.

**Included practices**
**2.1(2)** In accordance with the requirements of this Act and the regulations, a registered member may do any of the following in the course of engaging in the practice of optometry:

(a) prescribe or administer drugs designated in the regulations;

(b) remove superficial foreign bodies from the human eye or its adnexa;

(c) order and receive reports of screening and diagnostic tests designated in the regulations.

S.M. 2008, c. 13, s. 3; S.M. 2020, c. 21, s. 272.

**Actes autorisés**
**2.1(2)** Conformément à la présente loi et à ses règlements, le membre inscrit peut, dans l'exercice de sa profession :

a) prescrire et administrer les médicaments que désignent les règlements;

b) retirer les corps étrangers de la surface de l'œil humain ou de ses annexes;

c) demander que soient effectués les tests de dépistage et de diagnostic que désignent les règlements et en recevoir les résultats.

L.M. 2008, c. 13, art. 3; L.M. 2020, c. 21, art. 272.

**Persons deemed to be practising optometry**
**3** Without limiting the generality of subsection 2.1(1), any person not exempted from the provisions of this Act shall be deemed to be practising optometry if

**Présomption d'exercice de l'optométrie**
**3** Sans préjudice de la portée générale du paragraphe 2.1(1), la personne qui n'est pas exemptée de l'application des dispositions de la présente loi est réputée exercer l'optométrie dans les cas où elle pose un des gestes suivants :

(a) the person engages in the examining, refracting, testing, measuring, diagnosing, treating, correcting, developing or improving the human visual system by the employment of any means including the use of any computerized or automated measuring device, or the fitting and adaptation of lenses or frames for the aid thereof; or

(b) by advertisement, sign or statement of any kind written or oral, the person alleges, implies or states that he or she is, or holds himself or herself out as being, qualified, able or willing to examine, diagnose, advise upon, prescribe for, prevent or treat with the intent to induce people to patronize him or her for the examination, diagnosis, improvement or correction of the human vision system; or

(c) the person employs, in the examination, diagnosis or treatment of another, any means, including the prescribing or use of pharmaceutical agents, for the measurement, improvement or development of any or all functions of human vision or ocular health, the assessment of the powers and range of human vision, or the determination of the accommodative or refractive status of human vision or the scope of its functions in general; or

(d) the person sells or offers for sale, otherwise than on prescription, spectacles or contact lenses containing any lens of spherical, prismatic, or cylindrical power, for the aid of human vision, or the fitting or adaptation of contact lenses to the human eye; or

(e) the person prescribes or alters the prescription for lenses, including contact lenses, or prescribes or directs the use of any optical device in connection with ocular exercises, orthoptics, vision therapy of other physical means to correct defects or adjust human vision.

S.M. 2008, c. 13, s. 4

a) Elle se livre à l'examen, la réfraction, l'analyse, la mesure, le diagnostic, le traitement, la correction, le développement ou l'amélioration du système visuel humain en employant quelque moyen que ce soit, y compris les dispositifs de mesure automatiques ou informatisés, ou elle entreprend d'ajuster et d'adapter des lentilles ou des montures à ces fins.

b) Elle énonce, prétend ou laisse entendre par de la publicité ou au moyen d'affiches ou de déclarations orales ou écrites qu'elle est qualifiée ou disposée à examiner, diagnostiquer, conseiller, prescrire ou traiter avec l'intention d'induire les gens à s'adresser à elle pour l'examen, le diagnostic ou la correction du système visuel humain.

c) Elle emploie aux fins de l'examen, du diagnostic ou du traitement tout procédé, notamment la prescription ou l'usage de produits pharmaceutiques, pour mesurer, améliorer ou développer la santé oculaire ou les fonctions visuelles humaines, établir la capacité et le champ de ces fonctions, ou déterminer l'état de la vision accomodative et réfractaire ou l'étendue de ses fonctions en général.

d) Elle vend ou offre de vendre autrement que par prescription, des lunettes ou des verres de contact contenant des lentilles sphériques, prismatiques ou cylindriques, pour améliorer la vision humaine, ou ajuste et adapte des lentilles de contact à l'œil humain, ou offre de le faire.

e) Elle prescrit ou change la prescription de lentilles, y compris les lentilles de contact, ou prescrit ou recommande l'usage d'appareils optiques relatifs aux exercices occulaires, à l'orthoptique, à la thérapie visuelle ou aux autres moyens physiques de corriger et d'ajuster la vision humaine.

L.M. 2008, c. 13, art. 4.

## PART 2

## GOVERNANCE

### ASSOCIATION

**Incorporation continued**
**4** The Manitoba Optometric Society is continued as a body corporate under the name "Manitoba Association of Optometrists".

S.M. 1992, c. 40, s. 4.

**Expenses of association**
**4.1(1)** No expenses of the association are a charge against the Consolidated Fund.

**Disposition of funds received**
**4.1(2)** All moneys received from fees, penalties, and dues shall be placed in a bank or invested in securities that are a lawful investment for a trustee under *The Trustee Act* and constitute a fund for the use of the association.

S.M. 1992, c. 40, s. 3; S.M. 2002, c. 47, s. 30; S.M. 2020, c. 21, s. 293.

### COUNCIL

**Council of the association**
**5(1)** There shall be a council of the association made up of eight registered members and one lay person.

**Election and appointment of members of council**
**5(2)** The members of the council who are registered members shall be elected to office in accordance with the by-laws of the association; and the lay member shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

## PARTIE 2

## GOUVERNANCE

### ASSOCIATION

**Prorogation**
**4** L'Ordre des optométristes du Manitoba est prorogé à titre de personne morale sous le nom d'« Association des optométristes du Manitoba ».

L.M. 1992, c. 40, art. 4.

**Dépenses de l'Association**
**4.1(1)** Aucune dépense de l'Association n'est imputée sur le Trésor.

**Sommes reçues**
**4.1(2)** Les sommes reçues provenant des droits, amendes et cotisations sont placées à la banque ou investies dans des valeurs qui constituent un investissement permis pour le fiduciaire aux termes de la *Loi sur les fiduciaires*; elles servent de fonds à l'usage de l'Association.

L.M. 1992, c. 40, art. 3; L.M. 2020, c. 21, art. 293.

### CONSEIL

**Conseil de l'Association**
**5(1)** Est institué le Conseil de l'Association composé de huit membres inscrits et d'un profane.

**Élection et nomination des administrateurs**
**5(2)** Les administrateurs qui sont membres inscrits sont élus conformément aux règlements administratifs de l'Association; le profane est nommé par le lieutenant-gouverneur en Conseil.

**Elected members to be residents of the province**
**5(3)** The elected members of the council shall be residents of the province engaged in the active practice of optometry for at least two years immediately preceding the date of their election as members of council.

**Résidence des administrateurs élus**
**5(3)** Les administrateurs élus du Conseil sont résidents de la province et exercent activement l'optométrie durant au moins deux ans immédiatement avant la date de leur élection.

**Term of office**
**5(4)** Each member of council shall hold office for a term of three years and thereafter until his successor is elected or appointed, as the case may be.

**Mandat**
**5(4)** Chaque administrateur est en fonction pour un mandat de trois ans et continue d'exercer ses fonctions jusqu'à la nomination ou l'élection de son successeur.

**Filling of vacancies**
**5(5)** Where for any reason there occurs a vacancy on council, the vacancy shall be filled for the unexpired term only.

S.M. 1988-89, c. 11, s. 17; S.M. 1992, c. 40, s. 3; S.M. 2020, c. 21, s. 275.

**Vacances**
**5(5)** Lorsqu'une vacance survient au sein du Conseil, elle est comblée uniquement pour la partie du mandat qui reste à courir.

L.M. 1992, c. 40, art. 3; L.M. 2020, c. 21, art. 275.

**Organization of council**
**6(1)** The council shall elect from its members, a chairman, who shall be the president of the association, vice-presidents, a secretary and treasurer, or secretary-treasurer, a registrar, and such other officers as may be required.

**Organisation du Conseil**
**6(1)** Le Conseil choisit parmi ses membres le président du Conseil qui agit aussi à titre de président de l'Association, les vice-présidents, le secrétaire, le trésorier, ou le secrétaire-trésorier, le registraire et les autres dirigeants qui peuvent être requis.

**Meetings**
**6(2)** The council shall meet at least twice in each year, and at such other times as it may deem necessary, and at such places as it may determine.

**Réunions**
**6(2)** Le Conseil se réunit au moins deux fois par année ou aussi souvent qu'il le juge nécessaire, aux endroits qu'il détermine.

**Quorum**
**6(3)** A majority of the members of council constitute a quorum thereof.

S.M. 1992, c. 40, s. 3.

**Quorum**
**6(3)** La majorité des membres du Conseil constitue le quorum.

L.M. 1992, c. 40, art. 3.

## REGULATORY ADVISORY COMMITTEE

## COMITÉ CONSULTATIF RÉGLEMENTAIRE

**Regulatory advisory committee**
**6.1(1)** The council must establish, in accordance with the regulations, a committee to be known as the "regulatory advisory committee".

**Comité consultatif réglementaire**
**6.1(1)** Le Conseil établit, en conformité avec les règlements, un comité nommé « Comité consultatif réglementaire ».

**Responsibilities of committee**
**6.1(2)** In addition to any other responsibilities that may be prescribed for it by regulation, the regulatory advisory committee must give recommendations to the council about the making of regulations under clauses 7(1)(d) and (d.1).

S.M. 2008, c. 13, s. 5.

**Responsabilités du Comité**
**6.1(2)** Outre ses responsabilités prescrites par règlement, le Comité consultatif réglementaire est tenu de donner au Conseil ses recommandations au sujet des règlements pris en vertu des alinéas 7(1)d) et d.1).

L.M. 2008, c. 13, art. 5.

## REGULATIONS

**Regulations**
**7(1)** The council, subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, may make regulations, not inconsistent with the provisions of this Act

(a) respecting the government and discipline of the registered members;

(b) respecting the qualifications required of candidates for registration as a member, including the designation of educational institutions whose programs for educating optometrists meet with the approval of the council;

(b.1) providing for an appeal to the council from a decision by the board of examiners not to approve a candidate's application for registration as a member, or to approve it subject to conditions;

(c) specifying the procedure for licensure and re-licensure of members;

(d) for the purpose of clause 2.1(2)(a), designating drugs or classes of drugs that a member may prescribe or administer;

(d.1) for the purpose of clause 2.1(2)(c), designating screening and diagnostic tests that a member may order or about which a member may receive reports;

(e) prescribing standards of continuing education that may be required of members as a prerequisite for the issuance of an annual registration for the practice of optometry;

## RÈGLEMENTS

**Règlements**
**7(1)** Le Conseil, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en Conseil, peut prendre les règlements compatibles avec les dispositions de la présente loi; il peut, par règlement :

a) pourvoir à la direction et à la discipline des membres inscrits;

b) prévoir les compétences requises des candidats à l'inscription au registre, et désigner les institutions d'enseignement dont le programme en optométrie obtient l'approbation du Conseil;

b.1) prévoir les appels au Conseil lorsque le comité des examens décide de ne pas approuver la demande d'inscription d'un candidat ou d'assortir son approbation de conditions;

c) déterminer les procédures de délivrance et de renouvellement des permis aux membres;

d) pour l'application de l'alinéa 2.1(2)a), désigner les médicaments ou les catégories de médicaments que les membres inscrits peuvent prescrire ou administrer;

d.1) pour l'application de l'alinéa 2.1(2)c), désigner les tests de dépistage et de diagnostic que les membres inscrits peuvent exiger ou relativement auxquels ils peuvent recevoir des rapports;

e) établir les normes quant à la formation permanente qui peut être requise des membres aux fins du renouvellement annuel de leur inscription;

(f) respecting the temporary registration to enable clinicians from educational institutions to be registered under the Act;

(f.1) for the purpose of section 6.1, respecting the establishment, membership and responsibilities of the regulatory advisory committee;

(g) specifying those schools that are considered to be accredited schools of optometry for the purpose of clause 12(1)(a);

(h) prescribing or adopting a course of studies in general and ocular pharmacology as it applies to the practice of optometry;

(i) respecting the requirements for obtaining an optometric drug licence;

(j) permitting a corporation or class of corporations, other than a professional corporation, to carry on the practice of optometry.

**Rules**
**7(2)** The council may make rules governing its procedure and the day to day administration of the affairs of the association.

S.M. 1992, c. 40, s. 3; S.M. 2008, c. 13, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 278.

f) prévoir l'inscription provisoire qui permet aux cliniciens des institutions d'enseignement d'être inscrits sous le régime de la présente loi;

f.1) pour l'application de l'article 6.1, prévoir l'établissement, la composition et les responsabilités du Comité consultatif réglementaire;

g) déterminer les écoles à être accréditées en tant qu'écoles d'optométrie en application de l'alinéa 12(1)a);

h) prescrire ou adopter un programme de cours relatif à la pharmacologie générale et oculaire dans la mesure où elle s'applique à l'optométrie;

i) prévoir les exigences relatives à l'obtention du permis d'utilisation de médicaments optométriques;

j) autoriser des corporations ou des catégories de corporations — autres que des sociétés professionnelles — à exercer l'optométrie.

**Règles**
**7(2)** Le Conseil peut établir les règles régissant sa procédure et l'administration quotidienne des affaires de l'Association.

L.M. 1992, c. 40, art. 3 et 5; L.M. 2008, c. 13, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 278.

## EXAMINATIONS

**Appointment of examiners**
**8(1)** The council shall appoint a board of examiners, one of whom shall be the registrar, for the purpose of conducting the examinations of the association and passing upon the qualifications of applicants for admission thereto; and the board may consist in whole or in part of members of the council.

**Lay person on examining board**
**8(2)** Notwithstanding subsection (1), the Lieutenant Governor in Council shall appoint a lay person as a member of the examining board for such term as may be fixed by the Order in Council.

## EXAMENS

**Nomination d'examinateurs**
**8(1)** Le Conseil nomme un comité des examens dont fait partie le registraire, afin de faire passer les examens de l'Association et d'étudier les qualités des candidats à ces examens. Le comité peut être constitué en tout ou en partie d'administrateurs.

**Membre profane du comité**
**8(2)** Malgré le paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en Conseil nomme, par décret, un profane au comité des examens pour le mandat qu'il peut fixer.

**Council to provide course**
**8(3)** The council may, for the purpose of enabling a registered member who fails to meet the requirements of clause 12(2)(a) to qualify for an optometric drug licence, arrange to provide a course consistent with a course prescribed or adopted in a regulation made under clause 7(1)(h).

S.M. 1992, c. 40, s. 3; S.M. 2008, c. 13, s. 7; S.M. 2020, c. 21, s. 280.

**Cours fourni par le Conseil**
**8(3)** Le Conseil peut fournir un cours conforme à celui prescrit ou adopté par règlement pris en application de l'alinéa 7(1)h), afin de permettre au membre inscrit qui ne satisfait pas aux exigences de l'alinéa 12(2)a) de se qualifier pour l'obtention du permis d'utilisation de médicaments optométriques.

L.M. 1988-89, c. 11, art. 17; L.M. 1992, c. 40, art. 3; L.M. 2008, c. 13, art. 7; L.M. 2020, c. 21, art. 280.

## BY-LAWS

**Further powers**
**9(1)** The association may make by-laws, not inconsistent with this Act, for

(a) the setting and holding of examinations for licensure, including those which may be established under a central examining board for the purpose of inter-jurisdictional standardization;

(b) the management of its property;

(c) all such purposes as may be necessary for the operation and management of the affairs of the association;

(d) the remuneration, if any, to be paid to the members of the board of examiners or the members of the council or both;

(e) the election of members of the council;

(f) the establishment of standards to govern the advertisement by registered members of optometric services provided by them;

(g) defining professional misconduct and conflict of interest for the purposes of this Act;

(h) the establishment of such committees and their procedure as may be required and prescribing the duties and responsibilities of those committees;

## RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

**Pouvoirs additionnels**
**9(1)** L'Association peut prendre des règlements administratifs compatibles avec les dispositions de la présente loi concernant :

a) l'établissement et la tenue d'examens pour la délivrance du permis, y compris ceux qui peuvent être établis par un comité des examens central aux fins de la normalisation à l'échelle des diverses compétences;

b) la gestion de ses biens;

c) toutes les questions nécessaires à l'exploitation et à la gestion des affaires de l'Association;

d) la rémunération, s'il y a lieu, des membres du comité des examens ainsi que des administrateurs;

e) l'élection des administrateurs;

f) l'établissement de normes pour régir la publicité faite par les membres inscrits quant aux services optométriques qu'ils offrent;

g) la définition de l'inconduite professionnelle et du conflit d'intérêt aux fin de la présente loi;

h) la création des comités requis ainsi qu'à leur fonctionnement, leurs attributions et leurs responsabilités;

(i) the establishment or adoption, or both, of rules of ethics and professional standards and guidelines governing the practice of optometry;

(j) the prescribing of fees and dues to be paid by a person

(i) applying for registration as a member, or the renewal of registration, under this Act,

(ii) for an examination under section 11,

(iii) applying for an optometric drug licence, or the renewal of a licence, under section 12, or

(iv) applying for a permit, or the renewal of a permit, under section 17.2;

(k) any matter regarding the issuance, suspension, expiry or revocation of a certificate of registration, optometric drug licence or permit, including

(i) conditions that must be met before a certificate, licence or permit may be issued or renewed, or

(ii) conditions that may be imposed on a certificate, licence or permit;

(l) the establishment of the record of professional corporations required by section 17.15;

(m) the prescribing of the names of professional corporations.

i) l'établissement et l'adoption des règles déontologiques, des normes et des directives professionnelles qui régissent l'exercice de l'optométrie;

j) les frais et les cotisations relatifs :

(i) à l'inscription des candidats au registre ou au renouvellement des inscriptions sous le régime de la présente loi,

(ii) aux examens pour l'application de l'article 11,

(iii) à la demande d'obtention ou de renouvellement du permis d'utilisation de médicaments optométriques pour l'application de l'article 12,

(iv) à la demande d'obtention ou de renouvellement de la licence pour l'application de l'article 17.2;

k) les questions se rapportant à la délivrance, à la suspension, à l'expiration ou à la révocation des certificats d'inscription, des permis d'utilisation de médicaments optométriques ou des licences, y compris :

(i) les conditions relatives à la délivrance ou au renouvellement des certificats, des permis ou des licences,

(ii) les conditions dont peuvent être assortis les certificats, les permis et les licences;

l) l'établissement du registre des sociétés professionnelles prévu à l'article 17.15;

m) la détermination des sociétés professionnelles.

**Rules of ethics to provide for medical consultation**

**9(2)** The rules of ethics established and adopted pursuant to clause (1)(i) shall provide, inter alia, that every registered member shall observe the usual and customary procedures in consulting with or referring to a duly qualified medical practitioner a suspected medical problem where the consultation or referral is in the best interest of the patient.

**Consultation médicale**

**9(2)** Les règles déontologiques adoptées conformément à l'alinéa (1)i) doivent prévoir, entre autres, que chaque membre inscrit est tenu de respecter la procédure usuelle pour consulter un médecin ou lui adresser un patient dans le cas où on soupçonne un problème médical et que ces consultations sont dans l'intérêt du patient.

**Effective date of by-laws**

**9(3)** A copy of each by-law shall be mailed to each registered member at his address as registered with the association within two weeks from the date it is passed; and does not take effect until the expiration of one month from the date it is passed.

**Annulment of by-laws**

**9(4)** Any by-law may be annulled by the Lieutenant Governor in Council for any reason he may deem just.

S.M. 1992, c. 40, s. 3; S.M. 2008, c. 13, s. 8; S.M. 2020, c. 21, s. 282.

**Entrée en vigueur des règlements administratifs**

**9(3)** Une copie de chaque règlement administratif est envoyée par courrier à chaque membre inscrit à l'adresse indiquée aux registres dans un délai de deux semaines à compter de la date d'adoption. Le règlement entre en vigueur un mois après la date d'adoption.

**Annulation des règlements administratifs**

**9(4)** Le lieutenant-gouverneur en Conseil peut annuler les règlements administratifs pour toute raison qu'il estime juste.

L.M. 1992, c. 40, art. 3; L.M. 2008, c. 13, art. 8; L.M. 2020, c. 21, art. 282.

## PART 3

## MEMBERSHIP

### REGISTRATION

**Registration under former Act**
**10** Every individual who has received a certificate of registration under any Act for which this Act is substituted, continues to be entitled to practise optometry under this Act, subject to this Act.

S.M. 1989-90, c. 90, s. 34; S.M. 2020, c. 21, s. 284.

**Registration of members**
**11(1)** The board of examiners shall approve a candidate's application for registration as a registered member if, in making application for registration, the individual

(a) establishes that he or she meets the competency requirements approved by the council;

(b) establishes that his or her name has not been removed for cause from a register, in Canada or elsewhere, of persons authorized to engage in the practice of optometry;

(c) establishes that he or she has not been suspended as a result of professional misconduct by a regulatory authority governing the practice of optometry in Canada or elsewhere;

(d) pays the fees and dues provided for in the by-laws; and

(e) establishes that he or she has any other qualifications set out in the regulations.

**Approval despite prior suspension, etc.**
**11(2)** Notwithstanding subsection (1), the board of examiners is not precluded from approving an individual for registration solely because the individual's registration as an optometrist has previously been revoked or suspended.

## PARTIE 3

## MEMBRES

### INSCRIPTION

**Effet de la loi antérieure**
**10** Le particulier qui a reçu un certificat d'inscription en application d'une loi remplacée par la présente loi continue d'avoir le droit d'exercer l'optométrie conformément aux dispositions de la présente loi.

L.M. 1989-90, c. 90, art. 34; L.M. 2020, c. 21, art. 284.

**Inscription des membres**
**11(1)** Le comité des examens approuve l'inscription d'un candidat au registre si, dans le cadre de sa demande, celui-ci :

a) prouve qu'il satisfait aux critères de compétence qu'approuve le Conseil;

b) prouve que son nom n'a pas été radié, pour un motif valable, au Canada ou ailleurs, d'un registre des personnes autorisées à exercer l'optométrie;

c) prouve qu'un organisme de règlementation régissant l'exercice de l'optométrie au Canada ou ailleurs ne l'a pas suspendu en raison d'une faute professionnelle;

d) paie les droits, les frais et les cotisations que prévoient les règlements administratifs;

e) prouve qu'il satisfait aux autres exigences que prévoient les règlements.

**Dérogation au paragraphe (1)**
**11(2)** Malgré le paragraphe (1), le comité des examens ne s'interdit pas d'approuver l'inscription d'un particulier à titre d'optométriste du seul fait qu'elle a déjà été révoquée ou suspendue.

**Conditions**
**11(3)** An approval may be made subject to any conditions that the board of examiners considers advisable.

**Entry in register**
**11(4)** The registrar shall enter in the register the name of an individual whose application for registration as a registered member is approved by the board and any other information as is required by this Act, the regulations or the by-laws.

**Certificate of registration**
**11(5)** Upon entry of the information in the register, the registrar shall issue a certificate of registration to the individual.

S.M. 2001, c. 38, s. 3; S.M. 2020, c. 21, s. 285.

**Conditions**
**11(3)** Le comité des examens peut assortir son approbation des conditions qu'il estime appropriées.

**Inscription au registre**
**11(4)** Le registraire porte au registre le nom de tout particulier dont la demande d'inscription à titre de membre inscrit est approuvée par le comité des examens et les autres renseignements exigés en vertu de la présente loi, des règlements et des règlements administratifs.

**Certificat d'inscription**
**11(5)** Dès qu'il a porté les renseignements au registre, le registraire délivre un certificat d'inscription au particulier.

L.M. 2001, c. 38, art. 3; L.M. 2020, c. 21, art. 285.

## PUBLIC HEALTH EMERGENCY

**Registration if emergency**
**11.1(1)** Despite anything in this Act or the regulations, the board of examiners may waive any requirements for registration under this Act and the regulations to allow a person who is authorized to practise optometry in another jurisdiction in Canada or the United States to practise optometry in the province during an emergency, if the minister gives the board of examiners written notice that

(a) a public health emergency exists in all or part of the province; and

(b) he or she has determined, after consulting with public health officials and any other persons that the minister considers advisable, that the services of an optometrist from outside the province are required to assist in dealing with the emergency.

## SITUATION D'URGENCE EN MATIÈRE DE SANTÉ PUBLIQUE

**Inscription en cas d'urgence**
**11.1(1)** Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi et aux règlements, le comité des examens peut renoncer aux conditions d'inscription prévues par la présente loi et les règlements afin de permettre à une personne qui est autorisée à exercer l'optométrie ailleurs au Canada ou aux États-Unis d'exercer l'optométrie dans la province pendant une situation d'urgence si le ministre lui remet un avis écrit indiquant :

a) d'une part, qu'une situation d'urgence en matière de santé publique existe dans la totalité ou une partie de la province;

b) d'autre part, qu'il estime, après avoir consulté des fonctionnaires de la santé publique et les autres personnes dont l'opinion lui paraît utile, que les services d'un optométriste provenant de l'extérieur de la province sont nécessaires.

**Emergency need not be declared**
**11.1(2)** The board of examiners may exercise its authority under subsection (1) even if no emergency has been declared under an enactment of Manitoba or Canada.

**Certificate of registration or licence**
**11.1(3)** If necessary to carry out the intent of this section, the board of examiners may authorize the registrar to issue a certificate of registration and to issue an optometric drug licence to a person allowed to practise under subsection (1), on such terms and conditions as the board of examiners may determine.

S.M. 2005, c. 39, s. 46; S.M. 2020, c. 21, s. 287.

**Proclamation d'un état d'urgence**
**11.1(2)** Le comité des examens peut se prévaloir du paragraphe (1) même si aucun état d'urgence n'a été proclamé en vertu d'un texte du Manitoba ou du Canada.

**Certificat d'inscription et permis**
**11.1(3)** Le comité des examens peut, si cette mesure est nécessaire pour l'application du présent article, autoriser le registraire à délivrer un certificat d'inscription et un permis d'utilisation de médicaments optométriques à toute personne qui est habilitée à exercer l'optométrie en vertu du paragraphe (1). Le certificat et le permis sont assortis des conditions que le comité peut fixer.

L.M. 2005, c. 39, art. 46.

## OPTOMETRIC DRUG LICENCE

**Optometric drug licence**
**12(1)** No registered member shall prescribe or administer a drug unless

(a) the member holds an optometric drug licence issued under this Act; and

(b) the drug is designated in the regulations.

**Entitlement to licence**
**12(2)** When a member applies for an optometric drug licence, the board of examiners must issue it if the member

(a) meets the requirements specified in the regulations for obtaining the licence; and

(b) pays any fees required by the by-laws.

S.M. 2008, c. 13, s. 9; S.M. 2020, c. 21, s. 289.

## PERMIS D'UTILISATION DE MÉDICAMENTS OPTOMÉTRIQUES

**Permis d'utilisation de médicaments optométriques**
**12(1)** Le membre inscrit qui désire prescrire ou administrer un médicament doit remplir les conditions suivantes :

a) il est titulaire d'un permis d'utilisation de médicaments optométriques délivré sous le régime de la présente loi;

b) le médicament est désigné par règlement.

**Droit à l'obtention du permis**
**12(2)** Le comité des examens délivre le permis d'utilisation de médicaments optométriques à tout membre inscrit qui en fait la demande et qui :

a) répond aux exigences prévues par les règlements en matière d'obtention du permis;

b) paie les frais exigés par les règlements administratifs.

L.M. 2008, c. 13, art. 9; L.M. 2020, c. 21, art. 289.

## GENERAL MEMBERSHIP PROVISIONS

**Use of designation "optometrist"**
**13** No person shall, in Manitoba, make use of the title "optometrist" or describe himself as an "optometrist" unless he holds a valid and subsisting certificate of registration issued under this Act.

**Display of certificate**
**14** Every registered member practising optometry shall display their certificate of registration in a conspicuous place in the office or place where the member practises optometry.

S.M. 1989-90, c. 90, s. 34; S.M. 2020, c. 21, s. 291.

**Examination fee payable in advance**
**15(1)** The fee payable for an examination under section 11 is payable in advance to the treasurer or the secretary-treasurer of the association.

**Fees and dues**
**15(2)** Every holder of a certificate of registration is a registered member of the association, and is liable to pay the fees and dues provided for in the by-laws.

**Annual dues**
**15(3)** Each member shall pay to the treasurer or secretary-treasurer the annual dues as provided in the by-laws, and upon payment shall receive an annual renewal of their certificate of registration. In the case of default in the payment of the dues, the member's certificate may be revoked by the council upon 30 days' notice being given to the member.

**Reissue of revoked certificate**
**15(4)** Subject to subsection (5), if a certificate is revoked under subsection (3), it may be reissued by the council upon payment of the dues, together with such sum as may be prescribed by by-laws as a penalty.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES SUR LES MEMBRES

**Utilisation du terme « optométriste »**
**13** Il est interdit à quiconque au Manitoba d'utiliser le titre « optométriste » ou de se faire passer pour tel à moins de détenir un certificat d'inscription en vigueur, délivré en application de la présente loi.

**Affichage du certificat**
**14** Le membre inscrit qui exerce l'optométrie affiche son certificat d'inscription bien en vue à l'endroit où il exerce.

L.M. 1989-90, c. 90, art. 34; L.M. 2020, c. 21, art. 291.

**Frais d'examens payables d'avance**
**15(1)** Les frais d'examens prévus à l'article 11 sont payables à l'avance au trésorier ou au secrétaire-trésorier de l'Association.

**Frais et cotisations**
**15(2)** Le titulaire du certificat d'inscription est membre inscrit de l'Association et est tenu de payer les frais et les cotisations que prévoient les règlements administratifs.

**Cotisation annuelle**
**15(3)** Le membre paie au trésorier ou au secrétaire-trésorier la cotisation annuelle fixée dans les règlements administratifs; le membre reçoit alors le renouvellement annuel de son certificat d'inscription. S'il fait défaut de payer la cotisation, son certificat peut être révoqué par le Conseil après l'avis de 30 jours qui lui est donné.

**Rétablissement du certificat révoqué**
**15(4)** Sous réserve du paragraphe (5), si le certificat est révoqué en application du paragraphe (3), il peut être rétabli par le Conseil sur réception du paiement de la cotisation, plus la somme additionnelle que les règlements administratifs fixent à titre de pénalité.

**Reregistration after lapse**

**15(5)** If an individual's certificate of registration has not been renewed for five or more consecutive years and the individual applies for reregistration as a member, they must apply to the council for registration and the council may issue a certificate of registration upon any conditions as it deems appropriate.

S.M. 1992, c. 40, s. 3; S.M. 2020, c. 21, s. 292.

**16** Renumbered as section 4.1.

S.M. 1992, c. 40, s. 3; S.M. 2002, c. 47, s. 30; S.M. 2020, c. 21, s. 293.

**Restriction on use of title "Doctor"**

**17** No registered member, or professional corporation on whose behalf a member provides an optometric service, may use or display the title "Doctor" or the abbreviation "Dr." in connection with the member's name unless the word "Optometry" or "Optometrist" is used or displayed immediately before or after the member's name.

S.M. 2020, c. 21, s. 294.

**Réinscription**

**15(5)** Le particulier qui n'a pas renouvelé son certificat d'inscription pendant cinq années consécutives ou plus et qui demande sa réinscription à titre de membre présente une demande d'inscription au Conseil. Le Conseil peut lui délivrer un certificat d'inscription sous réserve des conditions que le Conseil juge appropriées.

L.M. 1992, c. 40, art. 3; L.M. 2020, c. 21, art. 292.

**16** Nouvelle désignation numérique : article 4.1.

L.M. 1992, c. 40, art. 3; L.M. 2020, c. 21, art. 293.

**Usage restreint du titre de docteur**

**17** Aucun membre inscrit, ni aucune société professionnelle au nom de laquelle un membre fournit des services d'optométrie, ne peut, concurremment avec le nom du membre, utiliser ou mettre en évidence le titre « Docteur » ou l'abréviation « D$^{r}$ » à moins qu'il n'utilise ou ne mette en évidence le mot « Optométrie » ou « Optométriste » immédiatement avant ou après son nom.

L.M. 2020, c. 21, art. 294.

## PART 4

## PROFESSIONAL CORPORATIONS

**Authority of professional corporation to practise**
**17.1(1)** A professional corporation established by one or more members may carry on the practice of optometry

(a) under the corporation's name; or

(b) as a member of a general partnership of professional corporations, or of professional corporations and registered members, under a name approved by the registrar in accordance with the by-laws.

**How professional corporation may practise**
**17.1(2)** A professional corporation may practise only through members who are authorized under this Act to practise optometry in Manitoba.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

## PARTIE 4

## SOCIÉTÉS PROFESSIONNELLES

**Exercice d'une profession par une société professionnelle**
**17.1(1)** Une société professionnelle constituée par un ou plusieurs membres peut exercer l'optométrie :

a) soit sous sa propre dénomination sociale;

b) soit à titre de membre d'une société en nom collectif regroupant plusieurs sociétés professionnelles ou des sociétés professionnelles et des membres inscrits, sous le nom qu'approuve le registraire en conformité avec les règlements administratifs.

**Mode d'exercice de la profession**
**17.1(2)** Une société professionnelle ne peut exercer l'optométrie que par l'entremise de membres autorisés en vertu de la présente loi à exercer la profession au Manitoba.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

### PERMIT

**Permit for professional corporation**
**17.2(1)** Subject to subsection (5), the registrar must issue a permit, or a renewal of a permit, to a corporation that wishes to carry on the practice of optometry if the registrar is satisfied that

(a) the corporation is incorporated, formed by amalgamation or continued under *The Corporations Act*, and is in good standing under that Act;

(b) the name of the corporation includes terms used to describe the practice of optometry, followed by the word "corporation", and is approved by the registrar in accordance with the by-laws;

### LICENCE

**Licence — société professionnelle**
**17.2(1)** Sous réserve du paragraphe (5), le registraire délivre une licence ou un renouvellement de licence à toute corporation qui désire exercer l'optométrie s'il est convaincu que les conditions qui suivent sont réunies :

a) elle est constituée en corporation, seule ou à la suite d'une fusion ou d'une prorogation sous le régime de la *Loi sur les corporations*, et est en règle sous le régime de cette loi;

b) la dénomination sociale de la corporation contient des termes utilisés pour décrire l'exercice de l'optométrie, accompagnés des mots « corporation » ou « société », et est approuvée par le registraire en conformité avec les règlements administratifs;

(c) each voting share of the corporation is both legally and beneficially owned by

(i) a registered member, or

(ii) another professional corporation;

(d) each other share in the capital stock of the corporation is both legally and beneficially owned by a person who is

(i) a voting shareholder of the corporation,

(ii) a spouse, common-law partner or child, within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada), of a voting shareholder of the corporation, or

(iii) a corporation, each share of the capital stock of which is legally and beneficially owned by a person referred to in subclause (i) or (ii);

(e) each director of the corporation is a registered member;

(f) the president of the corporation is a registered member;

(g) each person through whom the corporation will be carrying on the practice of optometry is a registered member who is authorized under this Act to practise optometry in Manitoba;

(h) the corporation has filed an application, in the form prescribed by by-law, and paid the fee prescribed by by-law for the permit or its renewal; and

(i) all other requirements prescribed by by-law for the issuance or renewal of the permit have been satisfied.

**Conditions**

**17.2(2)** A permit may be issued or renewed subject to any conditions that the registrar considers advisable.

c) toutes les actions avec droit de vote de la corporation sont la propriété légale et véritable :

(i) soit d'un membre inscrit,

(ii) soit d'une autre société professionnelle;

d) toutes les autres actions du capital-actions de la corporation sont la propriété légale et véritable :

(i) soit d'un actionnaire avec droit de vote de la corporation,

(ii) soit de l'époux, du conjoint de fait ou de l'enfant, au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), d'un tel actionnaire,

(iii) soit d'une corporation dont toutes les actions du capital-actions sont la propriété légale et véritable d'une personne visée au sous-alinéa (i) ou (ii);

e) tous ses administrateurs sont des membres inscrits;

f) le président est un membre inscrit ;

g) toutes les personnes qui exerceront l'optométrie par l'entremise de la société sont des membres inscrits autorisés en vertu de la présente loi à exercer la profession au Manitoba;

h) la corporation a présenté une demande en la forme établie par règlement administratif, et a payé les droits fixés par règlement administratif pour la licence ou son renouvellement;

i) toutes les autres exigences fixées par règlement administratif pour la délivrance ou le renouvellement d'une licence ont été remplies.

**Conditions**

**17.2(2)** Le registraire peut délivrer ou renouveler la licence sous réserve des conditions qu'il juge indiquées.

**Validity**
**17.2(3)** Unless it is cancelled, surrendered or suspended, a permit issued or renewed under subsection (1) is valid for the time period specified in the permit.

**Validité**
**17.2(3)** La licence délivrée ou renouvelée en vertu du paragraphe (1) est valide pendant la période qui y est précisée, sauf si elle est annulée, remise ou suspendue.

**Validity during consideration of renewal application**
**17.2(4)** If an application for renewal is received by the registrar by the date set out in the by-laws, the permit continues in force until a decision on the application has been made.

**Maintien en vigueur pendant l'examen de la demande**
**17.2(4)** La licence demeure valide si la demande de renouvellement a été reçue par le registraire avant la date limite fixée par les règlements administratifs, mais n'a pas encore fait l'objet d'une décision.

**Refusal to issue or renew permit**
**17.2(5)** The registrar

(a) must refuse to issue a permit to, or renew the permit of, a corporation if the registrar is not satisfied by proper evidence that the corporation meets the requirements of subsection (1); and

(b) may refuse to issue a permit to, or renew the permit of, a corporation if

(i) a permit previously issued to the corporation has been cancelled or surrendered, or

(ii) a director, officer or shareholder of the corporation is or has been a director, officer or shareholder of a professional corporation whose permit has been cancelled or surrendered.

**Refus de délivrance ou de renouvellement**
**17.2(5)** Le registraire :

a) doit refuser de délivrer ou de renouveler la licence s'il n'est pas convaincu que la corporation a satisfait à toutes les exigences prévues au paragraphe (1);

b) peut refuser de délivrer ou de renouveler la licence si :

(i) une licence délivrée à la corporation a été annulée ou remise,

(ii) un administrateur, un dirigeant ou un actionnaire de la corporation est ou a été administrateur, dirigeant ou actionnaire d'une société professionnelle dont la licence a été annulée ou remise.

**Notice of decision**
**17.2(6)** If the registrar refuses to issue or renew a permit under subsection (5), or issues or renews a permit subject to conditions, the registrar must notify the corporation in writing of the decision and the reasons for it, and of the corporation's right to appeal the decision.

**Avis de la décision**
**17.2(6)** Le registre avise la corporation par écrit de son refus de lui délivrer une licence ou de renouveler sa licence en vertu du paragraphe (5), ou de sa décision d'assortir la licence délivrée ou renouvelée de conditions, et lui indique ses motifs. Il l'informe également de son droit d'interjeter appel de la décision.

**Appeal to council**
**17.2(7)** A corporation that is refused a permit or renewal of a permit under subsection (5), or whose permit is issued or renewed subject to conditions, may appeal the registrar's decision to the council.

**Appel auprès du Conseil**
**17.2(7)** La corporation qui se voit refuser la délivrance ou le renouvellement d'une licence au titre du paragraphe (5) ou dont la licence est délivrée ou renouvelée conditionnellement peut porter la décision du registraire en appel auprès du Conseil.

**How to appeal**
**17.2(8)** The appeal must be made by filing a written notice of appeal with the council within 30 days after the corporation receives notice of the decision. The notice of the appeal must specify the reasons for the appeal.

**Decision by council**
**17.2(9)** The council must either dismiss the appeal or make any decision the registrar could have made. The council must give the corporation written notice of its decision and the reasons for it.

**Appeal to court**
**17.2(10)** A corporation may appeal the decision of the council to the court by filing a notice of appeal within 30 days after receiving notice of the council's decision. Subsection 17.10(2) applies to an appeal under this subsection.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Avis**
**17.2(8)** L'appel est interjeté par dépôt d'un avis d'appel motivé auprès du Conseil dans les 30 jours suivant celui où la corporation est informée de la décision du registraire.

**Décision du Conseil**
**17.2(9)** Le Conseil rejette l'appel ou rend une décision que le registraire aurait pu rendre; il fait parvenir un avis motivé de sa décision à la corporation.

**Appel de la décision devant le tribunal**
**17.2(10)** La corporation peut interjeter appel de la décision du Conseil devant le tribunal en déposant un avis d'appel dans les 30 jours suivant la réception de l'avis de la décision. Le paragraphe 17.10(2) s'applique à tout appel interjeté en vertu du présent paragraphe.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## RESTRICTIONS

**Carrying on practice without permit prohibited**
**17.3** Except as permitted by the regulations, no corporation, other than a professional corporation, shall carry on the practice of optometry.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Restriction on use of name**
**17.4(1)** A corporation whose name includes the words "optometric corporation" or any other phrase prescribed by by-law must not carry on any business in Manitoba unless it is a professional corporation.

**Restriction on business of professional corporation**
**17.4(2)** A professional corporation must not carry on any business or activity other than the practice of optometry and the provision of other services directly associated with that practice.

## RESTRICTIONS

**Interdiction — exercice sans licence**
**17.3** Sauf dans les cas où les règlements l'y autorisent, une corporation qui n'est pas une société professionnelle ne peut exercer l'optométrie.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Interdiction — usage de la dénomination sociale**
**17.4(1)** Il est interdit aux corporations dont la dénomination sociale comporte les mots « société d'optométrie » ou toute autre appellation prévue par les règlements administratifs d'exercer leurs activités au Manitoba sans être des sociétés professionnelles.

**Restriction quant à la nature des activités**
**17.4(2)** Il est interdit aux sociétés professionnelles d'exercer des activités autres que l'exercice de l'optométrie et la fourniture d'autres services qui y sont directement rattachés.

**Interpretation of business restriction**
**17.4(3)** Subsections (1) and (2) must not be construed so as to prohibit a professional corporation from investing its funds in real property, other than for development purposes, or in stocks, mutual funds, debt obligations, insurance, term deposits or similar investments.

**Validity of corporate act**
**17.4(4)** No act of a professional corporation, including a transfer of property to or by the corporation, is invalid merely because it contravenes subsection (1) or (2).

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Règle d'interprétation**
**17.4(3)** Les paragraphes (1) et (2) n'ont pas pour effet d'interdire aux sociétés professionnelles d'investir leurs fonds dans des biens réels, à des fins autres que le lotissement, ou dans des actions, des fonds mutuels, des titres de créance, de l'assurance, des dépôts à terme ou des placements semblables.

**Validité des actes**
**17.4(4)** Aucun acte accompli par une société professionnelle, notamment le transfert d'un bien de sa part ou en sa faveur, n'est invalide du seul fait qu'il contrevient au paragraphe (1) ou (2).

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## DUTIES AND RESPONSIBILITIES

**Conflict in duties**
**17.5** If there is a conflict or potential conflict between a registered member's duty to a person receiving an optometric service from the member, the association or the public and the member's duty, as an employee, director or officer, to a corporation, the duty to the person receiving the optometric service, the association or the public prevails.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Member must comply with Act, etc.**
**17.6(1)** A registered member must comply with this Act and the regulations, by-laws, rules of ethics, professional standards and guidelines for the profession of optometry, despite any relationship the member may have with a corporation.

**Contraventions by corporation prohibited**
**17.6(2)** A professional corporation or a corporation permitted by regulation to practise optometry must not contravene any provision of this Act, or the regulations or the by-laws of the association.

## OBLIGATIONS ET RESPONSABILITÉS

**Conflit d'obligations**
**17.5** En cas de conflit d'intérêts, réel ou potentiel, les obligations d'un membre inscrit envers une personne à laquelle il fournit un service optométrique, l'Association ou le public l'emportent sur ses obligations envers une corporation à titre d'employé, d'administrateur ou de dirigeant.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Obligation de respecter la présente loi**
**17.6(1)** Les membres inscrits se conforment aux obligations prévues par la présente loi, les règlements, les règlements administratifs, les règles déontologiques ainsi que les normes et les directives professionnelles applicables à leur profession, indépendamment des relations qu'ils peuvent avoir avec une corporation.

**Contraventions interdites**
**17.6(2)** Les sociétés professionnelles et les corporations autorisées par règlement à exercer l'optométrie sont tenues de respecter toutes les dispositions de la présente loi ou des règlements ou des règlements administratifs de l'Association.

**Obligations to persons receiving optometric services not diminished**
**17.6(3)** The fiduciary and ethical obligations of a member, and the obligations of a member respecting confidentiality, to a person receiving an optometric service from the member

(a) are not diminished by the fact that the member is practising through a corporation; and

(b) apply equally to a corporation on whose behalf the service is provided, and to its directors and officers and, in respect of a professional corporation, its shareholders.

**Obligations envers les patients**
**17.6(3)** Les obligations fiduciaires et déontologiques des membres, y compris leurs obligations en matière de confidentialité, envers les personnes auxquelles ils fournissent des services optométriques :

a) ne sont pas diminuées du fait que les services sont fournis au nom d'une corporation;

b) s'appliquent également à la corporation au nom de laquelle les services sont fournis ainsi qu'à ses administrateurs et dirigeants et, dans le cas d'une société professionnelle, à ses actionnaires.

**Liability of members**
**17.6(4)** The liability of a member to a person receiving an optometric service is not affected by the fact that the service is provided on behalf of a corporation.

**Responsabilité des membres**
**17.6(4)** La responsabilité des membres envers les personnes auxquelles ils fournissent des services optométriques n'est pas diminuée du fait que les soins sont fournis au nom d'une corporation.

**Liability of voting shareholders**
**17.6(5)** A person is jointly and severally liable with a professional corporation for all professional liability claims made against the corporation in respect of acts, errors or omissions that were made or occurred while the person was a voting shareholder of the corporation.

**Responsabilité des actionnaires avec droit de vote**
**17.6(5)** Les actionnaires avec droit de vote actuels ou antérieurs d'une société professionnelle sont solidairement responsables avec la société face à toutes les demandes découlant d'actes, d'erreurs ou d'omissions engageant la responsabilité professionnelle de la société qui ont été commises ou sont survenues pendant qu'ils étaient actionnaires avec droit de vote.

**Investigation of member practising through corporation**
**17.6(6)** If the conduct of a member through whom a corporation is or was practising optometry at the time the conduct occurs or occurred is the subject of a complaint or an investigation or discipline proceedings,

(a) any power of entry, inspection or investigation that may be exercised in respect of the member, any premises or place where the member practises or has practised optometry or any book, record, document or equipment relating to the member's practice may be exercised in respect of the corporation and its premises or place, equipment, books, records and documents; and

**Enquête sur la conduite des membres autorisés**
**17.6(6)** Si la conduite d'un membre par l'intermédiaire duquel une corporation exerce ou exerçait l'optométrie au moment des faits reprochés fait l'objet d'une plainte, d'une enquête ou d'une procédure disciplinaire :

a) les pouvoirs de visite, d'inspection ou d'enquête qui peuvent être exercés à l'égard du membre, des lieux où il exerce ou exerçait l'optométrie ou des livres, des dossiers, des documents et de l'équipement se rapportant à son exercice de l'optométrie peuvent l'être à l'égard de la corporation ainsi que de ses locaux, de ses livres, de ses dossiers, de ses documents et de son équipement;

(b) the corporation is jointly and severally liable with the member for all fines and costs the member is ordered to pay.

**Member's conditions apply to corporation**
**17.6(7)** Any condition imposed on the registration or optometric drug licence of a member practising optometry on behalf of a corporation applies to the corporation in relation to its practice through that member.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

b) le membre et la corporation sont solidairement responsables de toutes les amendes et de tous les frais que le membre est tenu de payer.

**Conditions rattachées à l'exercice de la profession**
**17.6(7)** Les conditions rattachées à l'inscription ou au permis d'utilisation de médicaments optométriques d'un membre qui exerce l'optométrie par l'intermédiaire d'une corporation s'appliquent également à la corporation pour ce qui est de l'exercice de l'optométrie par l'entremise du membre en question.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## SUSPENSION OR CANCELLATION

**Suspending or cancelling permit**
**17.7(1)** Subject to subsection (2), the council may suspend or cancel a professional corporation's permit if

(a) the corporation ceases to meet any of the requirements of eligibility for a permit set out or referred to in subsection 17.2(1);

(b) the corporation contravenes any provision of this Act or the regulations or by-laws of the association or any condition on the corporation's permit; or

(c) a registered member, in the course of providing an optometric service on behalf of the corporation, does or fails to do anything as a result of which the member's registration is suspended or cancelled.

**Limitation**
**17.7(2)** A professional corporation's permit must not be suspended or cancelled by reason only of the fact that

(a) one or more shares of the corporation have vested in

(i) an executor or administrator of the estate of an individual as a consequence of the death of the individual, or

## SUSPENSION OU ANNULATION

**Suspension ou annulation de la licence**
**17.7(1)** Sous réserve du paragraphe (2), le Conseil peut suspendre ou annuler la licence d'une société professionnelle dans les cas suivants :

a) la corporation ne satisfait plus aux conditions prévues au paragraphe 17.2(1);

b) la corporation contrevient à la présente loi ou aux règlements ou aux règlements administratifs de l'Association ou à une condition rattachée à sa licence;

c) l'inscription d'un membre inscrit est annulée ou suspendue en raison d'un acte qu'il accomplit ou d'une omission qu'il commet alors qu'il fournit des services optométriques au nom de la corporation.

**Exceptions**
**17.7(2)** La licence d'une société professionnelle ne peut être annulée ou suspendue du simple fait, selon le cas :

a) qu'une ou plusieurs de ses actions ont été dévolues à un exécuteur testamentaire ou à un administrateur en raison du décès d'une personne ou à un syndic de faillite en raison de la faillite de l'actionnaire, sauf si cette personne ou cet actionnaire est le seul membre inscrit par l'intermédiaire duquel la corporation exerce

(ii) a trustee in bankruptcy on the bankruptcy of the owner of the shares,

unless the corporation is not carrying on the practice of optometry through any other registered member or the shares continue to be vested in the executor, administrator or trustee for more than 180 days, or for any longer period allowed by the registrar;

(b) the former spouse or common-law partner of a voting shareholder continues to own a share of the corporation after the end of their marriage or common-law relationship;

(c) the registration of a member has been suspended, unless

(i) the member remains a director or officer of the corporation for more than 14 days after the commencement of the suspension, or

(ii) the corporation is not providing optometric services through any other registered member; or

(d) the registration of a member has been surrendered or cancelled, unless

(i) the member remains a director or officer of the corporation for more than 14 days after the surrender or cancellation,

(ii) the member remains a voting shareholder of the corporation for more than 90 days after the surrender or cancellation, or for any longer period allowed by the council, or

(iii) the corporation is not providing optometric services through any other registered member.

**Surrender of permit**

**17.7(3)** When a corporation's permit is cancelled, it must promptly surrender the permit to the registrar.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

l'optométrie ou si les actions demeurent dévolues à l'exécuteur testamentaire, à l'administrateur ou au syndic pendant plus de 180 jours ou pendant toute période plus longue qu'autorise le registraire;

b) que l'ex-conjoint ou conjoint de fait d'un actionnaire avec droit de vote continue, après la fin de leur mariage ou de leur union de fait, d'être titulaire d'une action de la société;

c) que l'inscription d'un membre a été suspendue, sauf si, selon le cas :

(i) le membre demeure administrateur ou dirigeant de la corporation plus de 14 jours après le début de la suspension,

(ii) que le membre est le seul à fournir des services optométriques au nom de la corporation;

d) que l'inscription d'un membre a été remise ou annulée, sauf si, selon le cas :

(i) le membre demeure administrateur ou dirigeant de la corporation plus de 14 jours après la remise ou l'annulation,

(ii) le membre demeure actionnaire avec droit de vote de la société plus de 90 jours après la remise ou l'annulation ou pendant toute période plus longue qu'autorise le Conseil,

(iii) le membre est le seul à fournir des soins optométriques au nom de la corporation.

**Remise de la licence**

**17.7(3)** La corporation dont la licence est annulée la remet sans délai au registraire.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Alternatives to suspending or cancelling permit**
**17.8** Instead of suspending or cancelling the corporation's permit under section 17.7, the council may take any other action it considers appropriate, including one or more of the following:

(a) reprimanding the corporation or one or more directors or voting shareholders of the corporation;

(b) imposing conditions on the permit;

(c) imposing a fine on the corporation, payable to the association, in an amount not exceeding $25,000.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Solutions de rechange à l'annulation ou à la suspension de la licence**
**17.8** Au lieu d'annuler ou de suspendre la licence d'une corporation en vertu de l'article 17.7, le Conseil peut prendre toute autre mesure qu'il juge appropriée, notamment les suivantes :

a) réprimander la corporation ou l'un ou plusieurs de ses administrateurs ou actionnaires avec droit de vote;

b) imposer des conditions à l'égard de sa licence;

c) imposer une amende maximale de 25 000 $ payable à l'Association.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Written notice of cancellation required**
**17.9** The council must

(a) give notice to the professional corporation in writing with the reasons for the council's decision to suspend or cancel its permit or take any action under section 17.8; and

(b) advise the professional corporation of the right to appeal the decision to the court.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Avis écrit d'annulation**
**17.9** Le Conseil avise la société professionnelle par écrit de sa décision d'annuler ou de suspendre sa licence ou de prendre une mesure prévue à l'article 17.8; il l'informe également des motifs de la décision et de son droit d'interjeter appel de la décision devant le tribunal.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Appeal to court**
**17.10(1)** A professional corporation may appeal the decision of the council to the court by filing a notice of appeal within 30 days after receiving notice of the council's decision.

**Appel devant le tribunal**
**17.10(1)** La société professionnelle peut interjeter appel devant le tribunal de la décision du Conseil par dépôt d'un avis d'appel dans les 30 jours suivant sa réception de l'avis de la décision.

**Powers of court on appeal**
**17.10(2)** Upon hearing an appeal, the court may

(a) dismiss the appeal;

(b) make any decision that in its opinion should have been made; or

**Pouvoirs du tribunal**
**17.10(2)** Après avoir entendu l'appel, le tribunal peut :

a) soit rejeter l'appel;

b) soit rendre la décision qui, à son avis, aurait dû être rendue;

(c) refer the matter back to the council for further consideration in accordance with any direction of the court.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

c) soit renvoyer la question au Conseil pour qu'il l'étudie de nouveau conformément aux directives qu'il lui donne.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Notice of changes**

**17.11** A professional corporation must notify the registrar, within the time period and in the form and manner determined under the by-laws, of any change in the voting shareholders, the other shareholders, the directors or the officers of the corporation.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Communication des modifications**

**17.11** Les sociétés professionnelles avisent le registraire, dans le délai et selon les modalités de forme ou autres fixés en conformité avec les règlements administratifs, de tout changement qui survient parmi leurs actionnaires, notamment ceux avec droit de vote, leurs administrateurs et leurs dirigeants.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## AGREEMENTS

## ENTENTES ET CONVENTIONS

**Voting agreements void**

**17.12(1)** An agreement or proxy that vests the authority to exercise any voting right attached to a share of a professional corporation in a person who is not a registered member is void.

**Nullité des ententes de vote**

**17.12(1)** Sont nulles les ententes de vote ou les procurations qui accordent à une personne qui n'est pas membre inscrit d'exercer les droits de vote rattachés à une action d'une société professionnelle.

**Unanimous shareholders' agreements void**

**17.12(2)** A unanimous shareholders' agreement within the meaning of subsection 140(2) of *The Corporations Act* in respect of a professional corporation is void unless each shareholder of the corporation is a registered member or a professional corporation.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Nullité des conventions unanimes des actionnaires**

**17.12(2)** Les conventions unanimes des actionnaires au sens du paragraphe 140(2) de la *Loi sur les corporations* qui sont conclues à l'égard d'une société professionnelle sont nulles, sauf si tous les actionnaires sont des membres inscrits ou des sociétés professionnelles.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## PROHIBITIONS

## INTERDICTIONS

**Holding out as a professional corporation**

**17.13(1)** No corporation shall hold itself out as a professional corporation unless it holds a valid permit.

**Utilisation de l'appellation « société professionnelle »**

**17.13(1)** L'utilisation de l'appellation « société professionnelle » est interdite aux corporations qui ne sont pas titulaires d'une licence valide.

**Holding out as a shareholder, officer, etc.**
**17.13(2)** No person shall hold themselves out as a shareholder, officer, director, agent or employee of a professional corporation unless the corporation holds a valid permit.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Actionnaire ou dirigeant**
**17.13(2)** Il est interdit de se présenter comme actionnaire, dirigeant, administrateur, mandataire ou employé d'une société professionnelle si la corporation n'est pas titulaire d'une licence valide.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Making false representations or declarations**
**17.14(1)** No person shall make a representation or declaration for the purpose of having a permit issued or renewed if they know it to be false.

**Affirmations frauduleuses**
**17.14(1)** Il est interdit de faire sciemment de fausses déclarations ou affirmations pour obtenir la délivrance ou le renouvellement d'une licence.

**Assisting the making of false representation**
**17.14(2)** No person shall knowingly assist a person in making a false representation or declaration for the purpose mentioned in subsection (1).

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Assistance**
**17.14(2)** Il est interdit d'aider sciemment une personne à faire de fausses déclarations ou affirmations pour les fins visées au paragraphe (1).

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## RECORD OF CORPORATIONS

**Record of professional corporations**
**17.15(1)** The council must establish a record of all professional corporations holding permits issued under this Part.

**Registrar to maintain record**
**17.15(2)** The registrar must maintain the record of professional corporations in accordance with this Act and the by-laws.

**Contents of record**
**17.15(3)** The record of professional corporations must contain the following information for each corporation to which a permit has been issued:

(a) the name of the corporation;

(b) the name of each registered member who is a shareholder or director of the corporation;

(c) the name of each registered member through whom the corporation will be carrying on the practice of optometry;

## REGISTRE DES SOCIÉTÉS PROFESSIONNELLES

**Registre des sociétés professionnelles**
**17.15(1)** Le Conseil crée un registre des sociétés professionnelles qui sont titulaires d'une licence délivrée sous le régime de la présente partie.

**Fonctions du registraire**
**17.15(2)** Le registraire tient le registre des sociétés professionnelles en conformité avec la présente loi et les règlements administratifs.

**Contenu**
**17.15(3)** Le registre des sociétés professionnelles contient, pour chaque corporation à laquelle une licence a été délivrée, les renseignements suivants :

a) sa dénomination sociale;

b) le nom de tous les membres inscrits qui sont actionnaires ou administrateurs de la corporation;

c) le nom de tous les membres inscrits qui exerceront l'optométrie au nom de la corporation;

(d) the conditions, if any, imposed on the permit;

(e) the date the permit was issued;

(f) whether the permit has been cancelled or suspended and, if so, when;

(g) any other information required by by-laws to be kept in the record.

**Inspection of record**
**17.15(4)** The registrar must make the record of professional corporations available for inspection by any person at the office of the registrar at all reasonable times during regular business hours free of charge; but any inspection may be refused if there is reasonable cause to believe that the person seeking inspection does so for commercial purposes.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

d) les conditions, s'il y a lieu, rattachées à sa licence;

e) la date de la délivrance de la licence;

f) si la licence a déjà été annulée ou suspendue et, dans l'affirmative, à quel moment;

g) tout autre renseignement exigé par règlement administratif.

**Consultation du registre**
**17.15(4)** Le registraire fait en sorte que le registre puisse être consulté par toute personne, sans frais, à son bureau, à tout moment raisonnable durant les heures de bureau habituelles. Toutefois, l'accès au registre peut être refusé s'il y a lieu de croire que la personne entend le consulter à des fins commerciales.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## MISCELLANEOUS

**Association powers**
**17.16** Any power that the association may exercise in respect of a member may be exercised in respect of a corporation that is

(a) a professional corporation;

(b) a corporation permitted by regulation to practise optometry; or

(c) a shareholder of a corporation referred to in clause (b).

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

**Prohibition re false advertising**
**17.17** No person shall engage in advertising in relation to the practice of optometry that is untruthful, inaccurate or otherwise capable of misleading or misinforming the public.

S.M. 2020, c. 21, s. 295.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**Pouvoirs de l'Association**
**17.16** L'Association peut exercer à l'égard des corporations qui suivent tous les pouvoirs qu'elle peut exercer à l'égard des membres inscrits :

a) les sociétés professionnelles;

b) les corporations autorisées par règlement à exercer l'optométrie;

c) les corporations actionnaires des corporations visées à l'alinéa b).

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

**Publicité mensongère**
**17.17** Il est interdit de faire de la publicité mensongère, imprécise ou de nature à tromper le public relativement à l'exercice de l'optométrie.

L.M. 2020, c. 21, art. 295.

## PART 5

## PROFESSIONAL CONDUCT

### COMPLAINTS COMMITTEE

**Complaints committee**
**18** The council shall appoint a complaints committee consisting of one or more registered members.

S.M. 1988-89, c. 13, s. 34; S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 297.

**Making a complaint**
**18.1(1)** Any person may make a complaint in writing to the registrar about the conduct of a registered member.

**Complaints against former members**
**18.1(2)** If, after a member's certificate of registration is suspended, revoked or not renewed under this Act,

(a) a complaint is made about the former member; and

(b) the complaint relates to conduct occurring while the former member's registration was in effect;

the complaint may be dealt with if it is made within two years following the date of suspension, revocation or failure to renew as if the former member's registration were still in effect.

**Referral to complaints committee**
**18.1(3)** The registrar shall refer a complaint made under this section to the complaints committee.

S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 298.

## PARTIE 5

## CONDUITE PROFESSIONNELLE

### COMITÉ DES PLAINTES

**Comité des plaintes**
**18** Le Conseil établit un Comité des plaintes composé d'au moins un membre inscrit.

L.M. 1988-89, c. 11, art. 17; L.M. 1988-89, c. 13, art. 34; L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 297.

**Plaintes**
**18.1(1)** Les personnes qui désirent porter plainte relativement à la conduite d'un membre inscrit peuvent le faire par écrit auprès du registraire.

**Plainte contre un ex-membre**
**18.1(2)** La plainte déposée après que le certificat d'inscription d'un membre a été suspendu, révoqué ou n'a pas été renouvelé en vertu de la présente loi peut être traitée si elle est faite dans les deux années qui suivent la suspension, la révocation ou l'omission de renouveler, comme si l'inscription de l'ex-membre était toujours en vigueur, et que les conditions suivantes sont remplies :

a) la plainte est déposée contre l'ex-membre;

b) la plainte porte sur la conduite du membre au moment où son inscription était encore en vigueur.

**Renvoi au Comité des plaintes**
**18.1(3)** Le registraire renvoie les plaintes déposées en vertu du présent article au Comité des plaintes.

L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 298.

**Notice of complaint and investigation**
**18.2(1)** When the registrar refers a complaint to the complaints committee, the committee shall

(a) notify the investigated member named in the complaint and request that the member respond to the complaint in writing; and

(b) conduct a preliminary investigation of the complaint and attempt to resolve it informally if, in the committee's opinion, it is appropriate to do so.

**Records and information**
**18.2(2)** When conducting a preliminary investigation, the complaints committee may require any registered member

(a) to produce to the committee any records in the possession or under the control of the member; and

(b) to attend at the preliminary investigation.

**Failure to produce records**
**18.2(3)** The association may apply ex parte to the court for an order

(a) directing any registered member to produce to the complaints committee any records in the member's possession or under their control, if it is shown that the member failed to produce them when required by the complaints committee; or

(b) directing any person to produce to the complaints committee any records that are or may be relevant to the complaint being investigated.

**Investigation of other matters**
**18.2(4)** The complaints committee may investigate any other matter related to the professional conduct or the skill in practice of the investigated member that arises in the course of the investigation.

S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 299.

**Avis de la plainte et enquête**
**18.2(1)** Lorsque le registraire renvoie une plainte au Comité des plaintes, ce dernier :

a) avise le membre visé par l'enquête et nommé dans la plainte et demande qu'il réponde à celle-ci par écrit;

b) procède à une enquête préliminaire relativement à la plainte et tente de régler celle-ci à l'amiable, s'il juge cette mesure appropriée.

**Documents et renseignements**
**18.2(2)** Lorsqu'il mène une enquête préliminaire, le Comité des plaintes peut demander à tout membre inscrit :

a) de lui fournir les documents qu'il possède ou dont il a la garde;

b) d'être présent à l'enquête.

**Défaut de production de documents**
**18.2(3)** L'Association peut demander, sans préavis, au tribunal d'ordonner, selon le cas :

a) que tout membre inscrit fournisse au Comité des plaintes les documents qu'il possède ou dont il a la garde, s'il est démontré qu'il a refusé de le faire à la demande du Comité des plaintes;

b) que l'on fournisse au Comité des plaintes les documents qui se rapportent ou qui pourraient se rapporter à la plainte faisant l'objet de l'enquête.

**Enquête sur d'autres questions**
**18.2(4)** Le Comité des plaintes peut enquêter sur toute autre question survenant au cours de l'enquête et se rapportant à la conduite professionnelle ou au niveau de compétence professionnelle du membre visé par l'enquête.

L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 299.

**Decision of complaints committee**
**18.3(1)** On conclusion of a preliminary investigation, the complaints committee may

(a) direct that no further action be taken;

(b) issue a formal written caution to the investigated member censuring the member's conduct; or

(c) direct that the matter be referred in whole or in part to the discipline committee.

**Notice of decision**
**18.3(2)** The complaints committee shall notify the investigated member and the complainant of a decision made under subsection (1).

**Hearing not required**
**18.3(3)** Unless it is considering the issuance of a formal caution to the investigated member, the complaints committee is not required to hold a hearing or to afford to any person an opportunity to appear or to make oral submissions before making a decision or giving a direction under this section.

**Issuance of formal caution**
**18.3(4)** A formal caution may be issued under clause (1)(b) only after the complaints committee has met with the investigated member.

**Where no agreement respecting caution**
**18.3(5)** On being advised of a decision of the complaints committee to issue a formal caution under clause (1)(b), the investigated member may request the complaints committee to refer the matter to the discipline committee, and in that event the matter shall be referred to the discipline committee and the complaints committee shall not proceed with the issuance of the proposed caution.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Décision du Comité des plaintes**
**18.3(1)** À l'issue de l'enquête préliminaire, le Comité des plaintes peut :

a) ordonner qu'aucune autre mesure ne soit prise;

b) délivrer un avertissement officiel écrit au membre visé par l'enquête dans lequel il blâme la conduite du membre;

c) ordonner que la question soit renvoyée en tout ou partie au Comité de discipline.

**Avis de la décision**
**18.3(2)** Le Comité des plaintes avise le plaignant et le membre visé par l'enquête de la décision rendue en vertu du paragraphe (1).

**Audience non requise**
**18.3(3)** Le Comité des plaintes n'est pas obligé de tenir une audience ni de permettre à une personne de comparaître ou de faire des présentations orales avant de prendre une décision en vertu du présent article, sauf s'il envisage de délivrer un avertissement officiel au membre visé par l'enquête.

**Délivrance d'un avertissement officiel**
**18.3(4)** Un avertissement officiel peut être délivré en vertu de l'alinéa (1)b) uniquement après que le Comité des plaintes a rencontré le membre visé par l'enquête.

**Demande de renvoi**
**18.3(5)** Dès qu'il est avisé de la décision du Comité des plaintes de délivrer un avertissement officiel en vertu de l'alinéa (1)b), le membre visé par l'enquête peut demander au Comité des plaintes de renvoyer la question au Comité de discipline. Dans ce cas, la question est renvoyée au Comité de discipline, et le Comité des plaintes ne délivre pas l'avertissement officiel projeté.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

## APPEALS COMMITTEE

**Appeals committee**
**18.4(1)** The council shall, in accordance with the by-laws, appoint an appeals committee consisting of three persons, two of whom are registered members and one of whom is a lay person appointed from the roster of persons appointed under subsection 18.6(2).

**Member not to have taken part in investigation**
**18.4(2)** No person who participated in the investigation of a complaint shall be a member of the appeals committee hearing an appeal of that matter.

**Appeal by complainant to appeals committee**
**18.4(3)** A complainant who receives notification under subsection 18.3(2) directing that no further action be taken in connection with the complaint may, by notice in writing mailed within 30 days of the date of notification, appeal that direction to the appeals committee.

**Power on appeal**
**18.4(4)** On an appeal under subsection (3), the appeals committee shall do one or more of the following:

(a) make any decision that in its opinion ought to have been made by the complaints committee;

(b) quash, vary or confirm the decision of the complaints committee;

(c) refer the matter back to the complaints committee for further consideration in accordance with any direction that the appeals committee may make.

**Notification of appeal committee's decision**
**18.4(5)** The appeals committee shall notify the investigated member and complainant in writing of its decision and the reasons for its decision.

## COMITÉ D'APPEL

**Comité d'appel**
**18.4(1)** Le Conseil crée, conformément aux règlements administratifs, un comité d'appel se composant de trois personnes, dont deux membres inscrits et un profane dont le nom est tiré de la liste de personnes établie en application du paragraphe 18.6(2).

**Exclusion**
**18.4(2)** Les personnes qui ont participé à l'enquête relative à une plainte ne peuvent être membres du Comité d'appel qui entend l'appel de la plainte en question.

**Appel au Comité d'appel**
**18.4(3)** Le plaignant qui est avisé en vertu du paragraphe 18.3(2) qu'aucune autre mesure ne sera prise relativement à la plainte peut, au moyen d'un avis écrit posté dans les 30 jours de la date d'avis, interjeter appel au Comité d'appel.

**Pouvoirs en cas d'appel**
**18.4(4)** En cas d'appel interjeté en vertu du paragraphe (3), le Comité d'appel accomplit un ou plusieurs des actes suivants :

a) prendre la décision qu'aurait dû prendre, à son avis, le Comité des plaintes;

b) annuler, modifier ou confirmer la décision du Comité des plaintes;

c) renvoyer la question au Comité des plaintes pour que celui-ci l'étudie de nouveau conformément aux directives qu'il peut lui donner.

**Avis de la décision du Comité d'appel**
**18.4(5)** Le Comité d'appel avise par écrit le plaignant et le membre visé par l'enquête de sa décision et des motifs de celle-ci.

**Hearing not required**
**18.4(6)** The appeals committee is not required to hold a hearing or to afford to any person an opportunity to appear or to make oral submission before making a decision or giving a direction under subsection (4), but the committee shall give the complainant an opportunity to make a written submission.

S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 301.

**Audience non requise**
**18.4(6)** Le Comité d'appel n'est pas obligé de tenir une audience ni de permettre à une personne de comparaître ou de faire des présentations orales avant de prendre une décision ou de donner une directive en vertu du paragraphe (4). Cependant, il donne la possibilité au plaignant de faire une présentation écrite.

L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 301.

**Suspension pending decision**
**18.5(1)** Notwithstanding anything in this Act, the complaints committee may, when there is a question of serious risk to the public, suspend a registered member's certificate of registration pending the outcome of proceedings under sections 18 to 18.17.

**Suspension temporaire**
**18.5(1)** Malgré les dispositions de la présente loi, le Comité des plaintes peut, si la sécurité publique est sérieusement compromise, suspendre le certificat d'inscription d'un membre inscrit en attendant les résultats de l'instance introduite en vertu des articles 18 à 18.17.

**Application for stay**
**18.5(2)** The investigated member may, by filing an application with the court and serving a copy on the registrar, apply for an order of the court staying a decision of the complaints committee under subsection (1).

S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 302.

**Application de la suspension**
**18.5(2)** Le membre visé par l'enquête peut, en déposant au tribunal une requête dont il signifie copie au registraire, demander que le tribunal ordonne la suspension de la décision du Comité des plaintes visée au paragraphe (1).

L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 302.

## DISCIPLINE COMMITTEE

**Discipline committee established**
**18.6(1)** The council shall appoint a discipline committee consisting of not less than three persons, of whom one shall be appointed chairperson, and at least one member of the discipline committee shall be a lay person.

**Roster of lay members**
**18.6(2)** For the purpose of subsection (1) and subsection 18.4(1), the minister may appoint a roster of lay persons who may, in addition to the lay member appointed to the council under subsection 5(2), be appointed to the discipline committee and the appeals committee.

## COMITÉ DE DISCIPLINE

**Création du Comité de discipline**
**18.6(1)** Le Conseil crée un Comité de discipline se composant d'au moins trois personnes dont une est nommée président et comprenant au moins un membre profane.

**Liste des profanes**
**18.6(2)** Pour l'application des paragraphes (1) et 18.4(1), le ministre peut établir une liste de profanes qui, en plus du membre profane nommé au Conseil en vertu du paragraphe 5(2), peuvent être nommés au Comité de discipline et au Comité d'appel.

**Member not to have taken part in investigation**
**18.6(3)** No person who participated in the investigation of a complaint or who considered an appeal of a complaint shall act as a member of the discipline committee considering the same matter.

**Hearing by discipline committee**
**18.6(4)** On referral of a matter to the discipline committee, the discipline committee shall hold a hearing.

**Service of notice of hearing**
**18.6(5)** At least 30 days before the hearing, the discipline committee shall serve on the investigated member, either personally or by registered mail, a notice stating the date, time and place at which the discipline committee will hold the hearing.

**Right to appear and be represented**
**18.6(6)** The association and the investigated member may appear and be represented by counsel at a hearing before the discipline committee.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Hearing open to public**
**18.7(1)** Except as otherwise provided in this section, a hearing of the discipline committee shall be open to the public, but there shall be no reporting in the media of anything that would disclose the identity of the investigated member, including the member's name, the business name of the member's practice or partnership, or the location of practice, unless and until the discipline committee makes an order under section 18.12 or 18.13.

**Request for hearing in private**
**18.7(2)** The investigated member, or the complaints committee or the appeals committee referring a matter to the discipline committee under subsection 18.3(1) or 18.4(4), may request that the hearing or any part of the hearing be held in private.

**Exclusion**
**18.6(3)** Les personnes qui ont participé à l'enquête relative à une plainte ou qui ont entendu l'appel d'une plainte ne peuvent être membres du Comité de discipline qui entend la même question.

**Audience du Comité de discipline**
**18.6(4)** Le Comité de discipline tient une audience relativement aux questions qui lui sont renvoyées.

**Signification de l'avis d'audience**
**18.6(5)** Au moins 30 jours avant l'audience, le Comité de discipline signifie au membre visé par l'enquête, à personne ou par courrier recommandé, un avis indiquant la date, l'heure et le lieu de l'audience qu'il tiendra.

**Droit de comparution**
**18.6(6)** L'Association et le membre visé par l'enquête peuvent comparaître et se faire représenter par un avocat à l'audience du Comité de discipline.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Ouverture des audiences au public**
**18.7(1)** Sauf disposition contraire du présent article, les audiences du Comité de discipline sont ouvertes au public, mais les médias ne doivent rien rapporter qui puisse révéler l'identité du membre visé par l'enquête, y compris son nom, le nom d'affaire sous lequel il exerce ou celui de son association, ou l'endroit où il exerce, à moins que le Comité de discipline ne rende une ordonnance en vertu de l'article 18.12 ou 18.13.

**Demande d'audience à huis clos**
**18.7(2)** Le membre visé par l'enquête, le Comité des plaintes ou le Comité d'appel qui renvoie la question au Comité de discipline en vertu du paragraphe 18.3(1) ou 18.4(4) peut demander que tout ou partie de l'audience ait lieu à huis clos.

**Hearing in private**
**18.7(3)** When a request is made under subsection (2), the discipline committee may exclude the public from the hearing or any part of the hearing, or may direct that the investigated member or any witness be identified only by initials, if the committee is satisfied that

(a) matters involving public security may be disclosed;

(b) financial or personal or other matters may be disclosed at the hearing that are of such a nature that the desirability of avoiding public disclosure of those matters, either in the public interest or in the interest of any person affected, outweighs the desirability of adhering to the principle that meetings be open to the public;

(c) a person involved in a criminal proceeding or in a civil suit or proceeding may be prejudiced; or

(d) the safety of a person may be jeopardized.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Audience à huis clos**
**18.7(3)** Si la demande visée au paragraphe (2) est faite, le Comité de discipline peut y accéder ou ordonner que seules les initiales des témoins ou du membre visé par l'enquête soient utilisées, s'il est convaincu :

a) que peuvent être divulguées des affaires touchant la sécurité publique;

b) que peuvent être divulguées des affaires d'ordre financier, personnel ou autre dont la nature fait qu'il serait préférable, que ce soit dans l'intérêt public ou dans l'intérêt des personnes touchées, de tenir les audiences à huis clos;

c) qu'il pourrait être préjudiciable à des personnes participant à des instances criminelles ou civiles de ne pas les tenir à huis clos;

d) que peut être compromise la sécurité de personnes.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Evidence**
**18.8(1)** At a hearing of the discipline committee, the oral evidence of witnesses shall be taken on oath or affirmation and there shall be a full right to cross examine witnesses and call evidence in defence and reply.

**Power to administer oaths**
**18.8(2)** For the purpose of a hearing under this Act, the members of the discipline committee have power to administer oaths and affirmations.

**Recording of evidence**
**18.8(3)** The oral evidence given at a hearing of the discipline committee shall be recorded.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Preuve**
**18.8(1)** À l'audience du Comité de discipline, les témoignages oraux sont pris sous serment ou par affirmation solennelle. Les parties ont pleinement le droit de contre-interroger les témoins et d'appeler des témoins en défense et en réponse.

**Pouvoir de faire prêter serment**
**18.8(2)** Aux fins des audiences tenues en vertu de la présente loi, les membres du Comité de discipline ont le pouvoir de faire prêter serment et de recevoir des affirmations solennelles.

**Enregistrement des témoignages**
**18.8(3)** Les témoignages oraux présentés à l'audience du Comité de discipline sont enregistrés.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Witnesses**
**18.9(1)** The investigated member and any other person who, in the opinion of the discipline committee, has knowledge of the complaint or matter being investigated are compellable witnesses in any proceeding under this Act.

**Notice to attend and produce records**
**18.9(2)** The attendance of witnesses before the discipline committee and the production of records may be enforced by a notice issued by the registrar requiring the witness to attend and stating the date, time and place at which the witness is to attend and the records, if any, that the witness is required to produce.

**Registrar shall provide notices**
**18.9(3)** On the written request of the investigated member or the member's counsel or agent, the registrar shall provide any notices that the person requires for the attendance of witnesses or the production of records.

**Failure to attend or give evidence**
**18.9(4)** Proceedings for civil contempt of court may be brought against a witness

(a) who fails to attend before the discipline committee in compliance with a notice to attend;

(b) who fails to produce any records in compliance with a notice to produce them; or

(c) who refuses to be sworn or to affirm or who refuses to answer any question he or she is directed to answer by the discipline committee.

**Witness fees**
**18.9(5)** A witness, other than the investigated member, who has been served with a notice to attend or a notice for production under subsection (2) or (3), is entitled to be paid the same fees in the same manner as are payable to a witness in an action in the court.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Témoins**
**18.9(1)** Le membre visé par l'enquête ainsi que toute autre personne qui, de l'avis du Comité de discipline, possède des renseignements sur la plainte ou la question faisant l'objet de l'enquête sont des témoins contraignables dans toute poursuite intentée aux termes de la présente loi.

**Avis de comparution et de production**
**18.9(2)** Les témoins peuvent être assignés à comparaître devant le Comité de discipline et à y produire des documents au moyen d'un avis délivré par le registraire. L'avis indique la date, l'heure et le lieu de la comparution et les documents à produire, le cas échéant.

**Avis du registraire**
**18.9(3)** À la demande écrite du membre visé par l'enquête, de son avocat ou de son représentant, le registraire donne tous les avis nécessaires en vue de la comparution des témoins ou de la production de documents.

**Défaut de comparaître ou de témoigner**
**18.9(4)** Une poursuite pour outrage au tribunal peut être intentée contre le témoin qui, selon le cas :

a) ne se présente pas devant le Comité de discipline après avoir reçu un avis d'assignation à comparaître;

b) ne produit pas les documents exigés après avoir reçu un avis de production de documents;

c) refuse de prêter serment ou de faire une affirmation solennelle ou de répondre aux questions que lui pose le Comité de discipline.

**Indemnité de témoin**
**18.9(5)** Les témoins, à l'exception du membre visé par l'enquête, qui ont reçu un avis d'assignation à comparaître ou de production de documents en application du paragraphe (2) ou (3) ont droit à la même indemnité que celle qui est payable aux témoins dans une instance introduite au tribunal, et cette indemnité est versée de la même manière.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Hearing in absence of investigated member**

**18.10** The discipline committee, on proof of service on the investigated member of the notice of hearing, may

(a) proceed with the hearing in the absence of the investigated member or the member's counsel or agent; and

(b) act and decide on the matter heard in the same way as if the investigated member were in attendance.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Absence du membre visé par l'enquête**

**18.10** Le Comité de discipline, sur preuve de la signification de l'avis d'audience au membre visé par l'enquête, peut :

a) tenir l'audience en l'absence du membre, de son avocat ou de son représentant;

b) prendre les mesures et les décisions relatives à l'objet de l'audience, tout comme si le membre avait été présent.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Unskilled practice or professional misconduct**

**18.11** Any conduct of a registered member that in the opinion of the discipline committee

(a) is detrimental to the public interest;

(b) harms or tends to harm the standing of the profession of optometry generally;

(c) contravenes this Act or the regulations or by-laws; or

(d) displays a lack of knowledge of or a lack of skill or judgment in the practice of optometry;

constitutes either unskilled practice of optometry or professional misconduct, whichever the discipline committee finds.

S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 304.

**Incompétence ou inconduite professionnelle**

**18.11** Le Comité de discipline conclut qu'un membre inscrit fait preuve d'incompétence ou d'inconduite professionnelle si, à son avis, il :

a) se conduit de façon préjudiciable à l'intérêt public;

b) nuit ou pourrait nuire à la réputation de la profession d'optométriste en général;

c) contrevient à la présente loi, à ses règlements ou aux règlements administratifs;

d) fait montre d'un manque de connaissances, d'habileté ou de jugement dans l'exercice de l'optométrie.

L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 304.

**Orders of discipline committee**

**18.12(1)** If the discipline committee finds that the conduct of an investigated member constitutes unskilled practice of optometry or professional misconduct, or both, the committee may make one or more of the following orders:

(a) reprimand the member;

(b) suspend the member's certificate of registration for a stated period or until the member has completed, to the satisfaction of the discipline committee, one or both of the following:

**Ordonnances du Comité de discipline**

**18.12(1)** S'il conclut que la conduite du membre visé par l'enquête constitue une preuve d'incompétence dans l'exercice de l'optométrie, d'inconduite professionnelle ou les deux, le Comité de discipline peut prendre une ou plusieurs des mesures suivantes :

a) réprimander le membre;

b) suspendre le certificat d'inscription du membre pour la période précisée ou jusqu'à ce que le membre ait terminé, de façon jugée satisfaisante par le Comité de discipline, l'une des activités suivantes ou les deux :

(i) a course of studies or supervised practical clinical experience, or both, as specified by the committee,

(ii) a specified course of treatment for a health condition that adversely affects the member's ability to practise optometry;

(c) impose conditions on the member's entitlement to practise optometry, including conditions that the member

(i) limit his or her practice to specified areas of the practice of optometry,

(ii) practise under supervision,

(iii) permit periodic inspections of the member's practice or audits of records or both,

(iv) report to the discipline committee, registrar or council on specific matters,

(v) complete a particular course of studies or obtain supervised practical clinical experience, or both, to the satisfaction of the discipline committee,

(vi) complete, to the satisfaction of the discipline committee, a specified course of treatment for a health condition that adversely affects the member's ability to practise optometry,

and may order the member to pay any costs associated with the fulfillment of such conditions;

(d) direct the member to waive or reduce money owed to, or repay part or all of the money paid to the member that, in the opinion of the discipline committee, was unjustified for any reason;

(e) revoke the member's certificate of registration.

(i) un programme d'étude, un stage pratique sous surveillance dans une clinique ou les deux, selon les spécifications du Comité,

(ii) une série de traitements déterminés pour remédier à un état de santé qui a des effets néfastes sur sa capacité d'exercer l'optométrie;

c) imposer au membre des conditions relativement à l'exercice de l'optométrie, notamment :

(i) de restreindre son exercice à des domaines précis de l'optométrie,

(ii) d'exercer sous surveillance,

(iii) de permettre des inspections périodiques de son cabinet, des vérifications de dossiers ou les deux,

(iv) de lui faire des rapports ou de les faire au registraire ou au Conseil sur des questions précises,

(v) de réussir un programme d'études déterminé, de faire un stage pratique sous surveillance dans une clinique ou les deux de façon jugée satisfaisante par le Comité de discipline,

(vi) de suivre, de façon jugée satisfaisante par le Comité de discipline, une série de traitements déterminés pour remédier à un état de santé qui a des effets néfastes sur sa capacité d'exercer l'optométrie,

et ordonner au membre de payer les frais liés à la réalisation de ces conditions;

d) ordonner au membre de renoncer aux sommes qui lui sont dues ou de les réduire ou de rembourser tout ou partie des sommes qui lui ont été versées et qui, de l'avis du Comité de discipline, ne sont pas justifiées;

e) révoquer le certificat d'inscription du membre.

**Committee may consider cautions**
**18.12(2)** In order to assist the discipline committee in determining an appropriate order under this section, the committee may be advised of any formal cautions previously issued to the member under clause 18.3(1)(b) and the circumstances under which they were issued.

**Avertissements officiels**
**18.12(2)** Le Comité de discipline peut être informé des avertissements officiels qu'a reçus le membre en vertu de l'alinéa 18.3(1)b) ainsi que des circonstances de leur délivrance afin de l'aider à rendre une ordonnance appropriée en vertu du présent article.

**Suspension or revocation of registration**
**18.12(3)** When a member's certificate of registration is suspended or revoked, the member shall not practise optometry during the period of the suspension or revocation.

**Suspension ou révocation de l'inscription**
**18.12(3)** Le membre dont le certificat d'inscription est suspendu ou révoqué ne peut exercer l'optométrie pendant la période visée par la suspension ou la révocation.

**Ancillary orders**
**18.12(4)** The discipline committee may make any ancillary order that is appropriate or required in connection with an order mentioned in subsection (1) or may make any other order that it considers appropriate in the circumstances, including an order that a further or new investigation be held into any matter.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Ordonnances complémentaires**
**18.12(4)** Le Comité de discipline peut rendre les ordonnances complémentaires appropriées ou nécessaires en rapport avec l'ordonnance visée au paragraphe (1) ou rendre toute autre ordonnance qu'il juge indiquée dans les circonstances. Il peut notamment ordonner qu'une enquête plus approfondie ou une nouvelle enquête soit menée.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Costs and fines**
**18.13(1)** The discipline committee may, in addition to or instead of dealing with the conduct of an investigated member in accordance with section 18.12, order that the investigated member pay

(a) all or part of the costs of the investigation and hearing;

(b) a fine not exceeding $10,000.; or

(c) both costs under clause (a) and the fine under clause (b);

within the time set by the order.

**Frais et amendes**
**18.13(1)** Le Comité de discipline peut, en plus ou au lieu de traiter la conduite du membre visé par l'enquête conformément à l'article 18.12, lui ordonner de payer dans le délai qu'il fixe, selon le cas :

a) tout ou partie des frais de l'enquête et de l'audience;

b) une amende maximale de 10 000 $;

c) les frais prévus à l'alinéa a) et l'amende prévue à l'alinéa b).

**Failure to comply with order**
**18.13(2)** If an investigated member fails to comply with an order made under subsection (1) or section 18.12, the council may suspend the member's certificate of registration until the order is complied with.

**Défaut de se conformer à l'ordonnance**
**18.13(2)** Si le membre visé par l'enquête ne se conforme pas à l'ordonnance visée au paragraphe (1) ou à l'article 18.12, le Conseil peut suspendre son certificat d'inscription jusqu'à ce qu'il se soit conformé à l'ordonnance en question.

**Filing of order**
**18.13(3)** The association may file an order to pay a fine or costs made under subsection (1) or section 18.12 in the court, and on the order being filed it may be enforced in the same manner as a judgment of the court.

S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 305.

**Written decision**
**18.14(1)** The discipline committee shall, following the completion of a hearing, make a written decision on the matter consisting of the reasons for its decision and a statement of any order made by it.

**Service of decision**
**18.14(2)** The decision of the discipline committee shall be served on the investigated member personally or by registered mail.

**Copies of transcript**
**18.14(3)** The investigated member may examine the record of the proceedings before the discipline committee and is entitled to receive, on payment of the cost of providing it, a transcript of the oral evidence given before the discipline committee.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Publication of decision**
**18.15** The association may, after the expiration of any appeal period, publish

(a) the name of a registered member in respect of whom an order is made under section 18.12 or 18.13; and

(b) the circumstances relevant to the findings and the order of the discipline committee.

S.M. 1992, c. 40, s. 6; S.M. 2020, c. 21, s. 306.

**Stay pending appeal to court**
**18.16** The decision of the discipline committee remains in effect pending an appeal to the court unless the court, on application, stays the decision pending the appeal.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Dépôt d'une ordonnance de paiement**
**18.13(3)** L'Association peut déposer au tribunal l'ordonnance de paiement visée au paragraphe (1) ou à l'article 18.12. Dès son dépôt, l'ordonnance peut être exécutée au même titre qu'un jugement du tribunal.

L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 305.

**Décision écrite**
**18.14(1)** À l'issue de l'audience, le Comité de discipline rend une décision écrite et motivée qui comprend également une déclaration des ordonnances rendues.

**Signification de la décision**
**18.14(2)** La décision du Comité de discipline est signifiée à personne ou par courrier recommandé au membre visé par l'enquête.

**Transcription**
**18.14(3)** Le membre visé par l'enquête peut consulter le dossier du Comité de discipline et recevoir, sur paiement du coût de production, une transcription des témoignages oraux présentés au Comité.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Publication de la décision**
**18.15** L'Association peut, après l'expiration du délai d'appel, publier :

a) le nom du membre inscrit à l'égard duquel une ordonnance a été rendue aux termes de l'article 18.12 ou 18.13;

b) les circonstances se rapportant aux conclusions ainsi que l'ordonnance du Comité de discipline.

L.M. 1992, c. 40, art. 6; L.M. 2020, c. 21, art. 306.

**Suspension temporaire**
**18.16** La décision du Comité de discipline reste en vigueur pendant l'appel au tribunal, à moins que ce dernier n'en ordonne, sur requête, la suspension.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

## APPEAL TO COURT

**Appeal to court**
**18.17(1)** An investigated member may appeal an order made by the discipline committee to the court.

**Commencement of appeal**
**18.17(2)** An appeal shall be commenced

(a) by filing a notice of appeal stating the reasons for the appeal and including an undertaking to provide the court with a transcript of the oral evidence given before the discipline committee; and

(b) by giving a copy of the notice of appeal to the registrar;

within 30 days from the date on which the order of the discipline committee is served on the investigated member.

**Appeal on the record**
**18.17(3)** An appeal to the court shall be founded on the record of the hearing before the discipline committee.

**Powers of court on appeal**
**18.17(4)** On hearing the appeal, the court may make any order it considers just.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

**Protection from liability**
**18.18** No action lies against the association, the council, the registrar, an employee of the association, a committee or board or member of a committee or board established under this Act or the regulations or the by-laws, or any officer or person acting on the instructions of any of them for anything done in good faith in the performance or intended performance of a duty or in the exercise or intended exercise of a power under this Act, the regulations or the by-laws or for any neglect or default in the performance or exercise in good faith of such a duty or power.

S.M. 1992, c. 40, s. 6.

## APPEL DEVANT LE TRIBUNAL

**Appel au tribunal**
**18.17(1)** Le membre visé par l'enquête peut en appeler au tribunal de l'ordonnance du Comité de discipline.

**Interjection de l'appel**
**18.17(2)** L'appel doit être interjeté dans les 30 jours qui suivent la date de signification de l'ordonnance du Comité de discipline au membre visé par l'enquête :

a) par le dépôt d'un avis d'appel énonçant les motifs de l'appel et comprenant un engagement à fournir au tribunal une transcription des témoignages oraux donnés devant le Comité de discipline;

b) par la transmission d'une copie de l'avis d'appel au registraire.

**Fondement de l'appel**
**18.17(3)** L'appel interjeté au tribunal est fondé sur le dossier de l'audience du Comité de discipline.

**Pouvoirs du tribunal**
**18.17(4)** À l'issue de l'audition de l'appel, le tribunal peut rendre l'ordonnance qu'il estime juste.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

**Immunité**
**18.18** L'Association, le Conseil, le registraire, les employés de l'Association, les comités ou les commissions ou les membres des comités ou des commissions établis en application de la présente loi, des règlements ou des règlements administratifs, les dirigeants ou toute autre personne agissant sous l'autorité de l'une de ces personnes sont soustraits aux poursuites pour les actes accomplis de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou fonctions qui leur sont conférés en vertu de la présente loi, des règlements ou des règlements administratifs, ou pour tout défaut ou omission dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou pouvoirs.

L.M. 1992, c. 40, art. 6.

## PART 6

## PROHIBITIONS

**Unauthorized practice**
**19(1)** No person shall practise optometry within the province except as follows:

(a) in the case of a registered member, as authorized by the member's certificate of registration;

(b) in the case of a person issued a certificate of registration under section 11.1, as authorized by that certificate;

(c) in the case of a professional corporation, as authorized by the corporation's permit;

(d) in the case of a corporation permitted by regulation, through one or more members as authorized by their certificates of registration.

**Personation**
**19(2)** No person shall falsely personate a registered member, or professional corporation, of a like or different name, or buy, sell, or fraudulently obtain a certificate of registration or permit issued to another.

**Evidence of practising**
**19(3)** Evidence of practising or offering to practise, or of the public representation of being qualified to practise, optometry as herein provided is admissible in evidence in any prosecution for a violation of this section.

**Prima facie proof of practising optometry**
**19(4)** The use of

(a) test lenses or trial frames; or

(b) instrumentation to measure or refract the human visual system; or

## PARTIE 6

## INTERDICTIONS

**Conditions d'exercice de la profession**
**19(1)** L'exercice de l'optométrie dans la province est permis uniquement dans les conditions suivantes :

a) le membre inscrit exerce la profession dans la mesure autorisée par son certificat d'inscription;

b) la personne dont le certificat d'inscription a été délivré sous le régime de l'article 11.1 exerce la profession dans la mesure autorisée par le certificat;

c) la société professionnelle exerce la profession dans la mesure autorisée par sa licence;

d) la corporation autorisée par règlement exerce la profession par l'entremise d'un ou plusieurs membres dans la mesure autorisée par son certificat d'inscription.

**Représentation**
**19(2)** Il est interdit à quiconque de faussement se faire passer pour un membre inscrit ou une société professionnelle, qu'ils aient un nom semblable ou non, ou encore d'acheter, vendre ou obtenir par fraude un certificat d'inscription ou une licence délivrés à une autre personne.

**Preuve d'exercice**
**19(3)** La preuve de l'exercice, de l'offre d'exercer ou de la représentation publique quant à la capacité d'exercer l'optométrie selon les dispositions de la présente loi est admissible dans toute poursuite pour infraction au présent article.

**Preuve prima facie d'exercice**
**19(4)** Constitue une preuve prima facie de l'exercice de l'optométrie l'utilisation d'un des objets suivants :

a) les lentilles et montures d'essai;

b) les instruments qui mesurent ou réfractent le système visuel humain;

(c) instrumentation to detect or diagnose defects of the human visual system;

is admissible in evidence as prima facie proof of practising optometry.

c) les instruments pour détecter ou diagnostiquer les défauts du système visuel humain.

**Offence and penalty**
**19(5)** Every person who violates the provisions of this section is guilty of an offence and on summary conviction is liable

(a) for a first offence, to a fine of not less than $500. or more than $1,000., or to imprisonment for a term of six months, or to both; and

(b) for a second or subsequent offence to a fine of not less than $1,000. or more than $2,000., or to imprisonment for a term of one year, or to both.

**Infraction et peine**
**19(5)** Quiconque contrevient aux dispositions du présent article commet une infraction et se rend passible, sur déclaration sommaire de culpabilité :

a) pour une première infraction, d'une amende d'au moins 500 $ et d'au plus 1 000 $ ou d'une peine d'emprisonnement de six mois, ou de l'une et l'autre de ces deux peines;

b) pour les infractions subséquentes, d'une amende d'au moins 1 000 $ et d'au plus 2 000 $ ou d'une peine d'emprisonnement d'un an, ou de l'une et l'autre de ces deux peines.

**Offence by director, officer or employee**
**19(5.1)** If a corporation commits an offence under this Act, a director, officer or employee of the corporation who authorized, permitted or acquiesced in the commission of the offence is also guilty of an offence and is liable on conviction, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted, to a fine of not less than $200 and not more than the maximum fine that may be imposed on the corporation for its offence.

**Infraction par un administrateur, un dirigeant ou un employé**
**19(5.1)** En cas de perpétration par une corporation d'une infraction à la présente loi, ceux de ses administrateurs, dirigeants ou employés qui l'ont autorisée ou qui y ont consenti commettent également une infraction et encourent sur déclaration de culpabilité, que la corporation ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable, une peine d'au moins 200 $ et d'au plus la peine maximale pouvant lui être infligée pour l'infraction.

**Injunction**
**19(6)** Where a person practises optometry, or attempts to practise optometry, or any branch thereof, or does or attempts to do anything contrary to this Act, or any regulation or by-law made under this Act the Court of Queen's Bench, on motion of the secretary of the association, may restrain the person by injunction from doing any of those things.

**Injonction**
**19(6)** Lorsqu'une personne exerce l'optométrie ou une activité y reliée, ou tente de le faire, ou contrevient aux dispositions de la présente loi ou des règlements d'application ou tente de le faire, la Cour du Banc de la Reine peut, sur requête du secrétaire de l'Association, interdire par injonction à quiconque d'accomplir un de ces actes.

**Registrar's certificate**

**19(7)** A certificate purporting to be signed by the registrar and stating

(a) that a named person was or was not, on a specified day or during a specified period,

(i) a registered member,

(ii) a professional corporation, or a corporation permitted by regulation to practise optometry, or

(iii) an officer or staff member of the association, or a member of the council or of a committee established by or under this Act;

(b) that information is or is not recorded in the register; or

(c) that a copy of a by-law is a true copy of a by-law of the association, and that it was in force on a specified day or during a specified period;

is, in the absence of evidence to the contrary, admissible in evidence in any action, proceeding or prosecution as proof of the facts stated. Proof of the registrar's appointment or signature is not required.

S.M. 1989-90, c. 90, s. 34; S.M. 1992, c. 40, s. 3 and 7; S.M. 2020, c. 21, s. 309.

**Certificat du registraire**

**19(7)** Sauf preuve contraire, est admissible en preuve dans toute action ou poursuite et fait foi de son contenu, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire, le certificat censé signé par le registraire dans lequel il est déclaré, selon le cas :

a) qu'une personne qui y est nommée était ou n'était pas, à une date précise ou pendant une période déterminée :

(i) un membre inscrit,

(ii) une société professionnelle ou une corporation autorisée par règlement à exercer l'optométrie,

(iii) un dirigeant ou un membre du personnel de l'Association, ou encore un membre du Conseil ou d'un comité établi en application de la présente loi;

b) que des renseignements sont ou ne sont pas consignés dans le registre;

c) qu'une copie d'un règlement administratif est certifiée conforme à l'original d'un règlement administratif de l'Association et que ce dernier était en vigueur à une date précise ou pendant une période déterminée.

L.M. 1989-90, c. 90, art. 34; L.M. 1992, c. 40, art. 3 et 7; L.M. 2020, c. 21, art. 309.

**Non-application**

**20** Nothing in this Act applies to duly qualified medical practitioners, or to opticians to the extent that they are authorized to practise under *The Opticians Act*.

S.M. 1999, c. 26, s. 18.

**Exclusion des médecins**

**20** La présente loi ne s'applique pas aux médecins, ni aux opticiens dans la mesure où les dispositions de la *Loi sur les opticiens* les autorise à exercer leur profession.

L.M. 1999, c. 26, art. 18.

**Certain sales exempted**

**21** Nothwithstanding anything contained in this Act, any person

**Exclusion de certaines ventes**

**21** Malgré les dispositions de la présente loi, le seul fait d'accomplir les actes qui suivent ne constitue ni l'exercice de l'optométrie ni une infraction à la présente loi :

(a) who sells glasses or contact lenses on prescription from a duly qualified medical practitioner, a registered member or a person who is authorized to practise optometry in another jurisdiction in Canada; or

(b) who sells complete ready-to-wear glasses or other visual aids as merchandise from a permanent place of business;

is not solely by reason thereof, practising optometry or contravening this Act.

S.M. 2020, c. 21, s. 310.

a) la vente de lunettes ou de lentilles de contact sur la prescription d'un médecin, d'un membre inscrit ou d'une personne qui est autorisée à exercer l'optométrie ailleurs au Canada;

b) la vente de lunettes prêtes à porter ou autres accessoires visuels à titre de marchandises à des places permanentes d'affaires.

L.M. 2020, c. 21, art. 310.

## PART 7

## CONFIDENTIALITY

**Confidentiality of information**

**22(1)** Subject to section 23, every person employed, appointed or retained for the purpose of administering this Act, and every member of the council or a committee of the council, shall preserve secrecy about all information that comes to his or her knowledge in the course of his or her duties, and shall not communicate any information to any other person, except

(a) to the extent the information is available to the public, or is required to be disclosed, under this Act;

(b) in connection with the administration of this Act, including, but not limited to, the registration of registered members, the issuance of permits, complaints about members, allegations of members' incapacity, unfitness, incompetence or acts of professional misconduct, or the governing of the profession;

(c) to a body that governs the practice of a health profession pursuant to an Act of the Legislature, to the extent the information is required for that body to carry out its mandate under the Act;

(d) to a body that governs the practice of optometry in a jurisdiction other than Manitoba; or

(e) as may be required for the administration of *The Health Services Insurance Act.*

**Offence**

**22(2)** A person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and is liable, on summary conviction, to a fine of not more than $50,000.

S.M. 1998, c. 32, s. 10; S.M. 2005, c. 39, s. 47; S.M. 2020, c. 21, s. 312.

## PARTIE 7

## RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

**Renseignements confidentiels**

**22(1)** Sous réserve de l'article 23, les personnes qui sont employées, nommées ou dont les services sont retenus pour l'application de la présente loi ainsi que les membres du Conseil ou d'un de ses comités sont tenus au secret à l'égard des renseignements dont ils prennent connaissance dans l'exercice de leurs fonctions et ne peuvent divulguer aucun renseignement sauf, selon le cas :

a) dans la mesure où les renseignements sont mis à la disposition du public ou doivent être communiqués en vertu de la présente loi;

b) en ce qui a trait à l'application de la présente loi, notamment l'inscription des membres, la délivrance de licences, les plaintes concernant des membres, les allégations d'incapacité, d'inaptitude ou d'incompétence des membres ou de fautes professionnelles de la part de ceux-ci ou la direction de la profession;

c) à un organisme qui régit l'exercice d'une profession de la santé conformément à une loi de l'Assemblée législative, dans la mesure où ces renseignements lui sont nécessaires pour exécuter son mandat en vertu de la loi;

d) à un organisme qui régit l'exercice de l'optométrie dans un autre ressort que le Manitoba;

e) de la façon exigée pour l'application de la *Loi sur l'assurance-maladie*.

**Infraction**

**22(2)** Quiconque contrevient au paragraphe (1) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 50 000 $.

L.M. 1998, c. 32, art. 10; L.M. 2005, c. 39, art. 47; L.M. 2020, c. 21, art. 312.

**Registrar to collect information**
**23(1)** In addition to any other information maintained in administering this Act, the registrar must collect and record each registered member's

(a) date of birth;

(b) sex; and

(c) education or training, as required for registration and renewal of registration.

**Member to provide information**
**23(2)** A member must provide the registrar with the information required under subsection (1) in the form and at the time set by the registrar.

**Minister may require information**
**23(3)** The minister may request in writing that the registrar provide information on members — including personal information — contained in the register or collected under subsection (1), to establish and maintain an electronic registry of health service providers to be used for the following purposes:

(a) to validate the identity of a provider seeking access to a patient's personal health information maintained in electronic form;

(b) to administer programs respecting payment for professional services under *The Health Services Insurance Act*;

(c) to generate information — in non-identifying form — for statistical purposes.

**Renseignements recueillis par le registraire**
**23(1)** En plus des autres renseignements qu'il conserve pour l'application de la présente loi, le registraire recueille et consigne à l'égard des membres inscrits les renseignements suivants :

a) leur date de naissance;

b) leur sexe;

c) les études qu'ils ont faites ou la formation qu'ils ont reçue afin d'obtenir leur inscription ou le renouvellement de celle-ci.

**Obligation pour les membres de fournir les renseignements**
**23(2)** Les membres fournissent au registraire, selon les modalités de temps et autres que celui-ci fixe, les renseignements exigés en application du paragraphe (1).

**Renseignements exigés par le ministre**
**23(3)** Le ministre peut demander par écrit que le registraire lui fournisse des renseignements concernant les membres, y compris des renseignements personnels, lesquels renseignements figurent dans le registre ou sont recueillis en application du paragraphe (1), en vue de l'établissement et de la tenue d'un registre électronique des fournisseurs de services de santé aux fins suivantes :

a) la validation de l'identité des fournisseurs voulant obtenir l'accès aux renseignements médicaux personnels de patients, lesquels renseignements sont conservés sous forme électronique;

b) la gestion de programmes concernant le paiement des services professionnels visés par la *Loi sur l'assurance-maladie*;

c) la production de renseignements, à des fins statistiques, sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers.

**Registrar to provide information to minister**
**23(4)** The registrar must provide the minister with the information — including personal information — requested under subsection (3), in the form and at the time set by the minister after consulting with the registrar.

**Minister may disclose information**
**23(5)** Despite any other provision of this Act or any provision of another Act or a regulation, the minister may

(a) disclose — in non-identifying form — information provided under subsection (4) to any entity authorized to receive it under subsection (6); and

(b) impose conditions respecting the use, retention and further disclosure of the information.

An entity must comply with any conditions imposed by the minister.

**Authorized entities**
**23(6)** The following entities are authorized to receive information — in non-identifying form — under subsection (5):

(a) a regional health authority established or continued under *The Regional Health Authorities Act*;

(b) Regional Health Authorities of Manitoba, Inc.;

(c) CancerCare Manitoba;

(d) The Manitoba Centre for Health Policy;

**Obligation pour le registraire de fournir les renseignements**
**23(4)** Le registraire fournit au ministre, selon les modalités de temps et autres que celui-ci fixe, les renseignements demandés en vertu du paragraphe (3). Le ministre est cependant tenu de le consulter au sujet de ces modalités.

**Communication des renseignements**
**23(5)** Par dérogation à toute autre disposition de la présente loi, à toute autre loi et à tout règlement, le ministre peut :

a) communiquer, sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers, les renseignements qui lui ont été fournis en application du paragraphe (4) aux entités autorisées à les recevoir en vertu du paragraphe (6);

b) imposer des conditions concernant l'utilisation, la conservation et la communication ultérieure des renseignements.

Les entités sont tenues d'observer les conditions imposées par le ministre.

**Entités autorisées**
**23(6)** Pour l'application du paragraphe (5), les entités suivantes sont autorisées à recevoir des renseignements sous une forme ne permettant pas d'identifier des particuliers :

a) les offices régionaux de la santé constitués ou maintenus sous le régime de la *Loi sur les offices régionaux de la santé*;

b) la Regional Health Authorities of Manitoba, Inc.;

c) la Société Action cancer Manitoba;

d) le Centre manitobain des politiques en matière de santé;

(e) a government or organization with which the Government of Manitoba has entered into an agreement to share information for the purposes stated in subsection (3).

S.M. 2005, c. 39, s. 48; S.M. 2020, c. 21, s. 313.

e) tout gouvernement, administration ou organisme avec lequel le gouvernement du Manitoba a conclu un accord en vue du partage de renseignements aux fins visées au paragraphe (3).

L.M. 2005, c. 39, art. 48; L.M. 2020, c. 21, art. 313.